LUNOS®

Lunos® Fissurenversiegelung
Opaque mit Fluorid
Lunos® Fissure Sealing
Opaque with fluoride

CE 0483

2°C 36°F – 25°C 77°F

MD

Made in Germany by
DETAX GmbH
Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen
www.detax.com

Distributed by
DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen, DE
Tel.: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

Z.PRO.020-2023-09

5

DÜRR DENTAL

DE Gebrauchsanweisung
Lunos® Fissurenversiegelung
Opaque mit Fluorid

Der Fissurenversiegler ist in folgender Variante verfügbar:
Opaque (Bestellnummer: CP021A0050), enthält Fluorid

Zweckbestimmung
Fissurenversiegler für die zahnärztliche Prophylaxe

Indikation
Die Fissurenversiegelung dient zur prophylaktischen Versiegelung von Fissuren, Grübchen, kariösen Läsionen von Milchzähnen und bleibenden Zähnen. Ebenso für Versiegelungen nach abgeschlossener kieferorthopädischer Behandlung und Versiegelung geschädigter Schmelzoberflächen.

Patientenzielgruppe
Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Vorgesehene Anwender
Zahnarzt/-ärztin

Produktbeschreibung
Fissurenversiegler, lichthärtend, auf Kompositbasis

Vorgehensweise
Ätzvorgang
Schmelzoberfläche reinigen und eventuelle Reinigungspasten (fluoridfrei) restlos entfernen. Behandlungsgebiet eventuell abgrenzen und mit ölfreier Luft antrocknen. Ätzgel nur auf den Zahnschmelz auftragen. Ätzgel für 20 – 30 Sekunden einwirken lassen. Im Anschluss das Ätzgel für ca. 20 Sekunden mit fließendem Wasser abspülen. Überschüssiges Wasser mit Luft (ölfrei) verblasen oder mit Wattepellet aufnehmen. Die Schmelzoberfläche soll nicht endgültig getrocknet werden, sondern feucht bleiben. Kontakt der geätzten Fläche mit Speichel vermeiden.

Spritzenapplikation
Verschlusskappe der Applikationsspritze entfernen. Schwarze Applikationsnadel auf die Applikationsspritze aufsetzen und verriegeln. Die Nadel kann leicht gebogen werden. Applikationsspritze senkrecht halten und Kanülenkanal durch vorsichtiges Drücken des Kolbens entlüften und bis zur Applikationsspitze mit Material füllen. Die Fissurenversiegelung fliest bei leichtem bis mittleren Druck gleichmäßig. Fissurenversiegelung wird vorzugsweise auf der feuchten Schmelzoberfläche appliziert, kann aber auch auf angetrocknetem Schmelz appliziert werden. Fissurenversiegelung dünn in die Fissur einfließen und etwa 20 Sekunden eindringen lassen. Vor der Lichthärtung auf eventuelle Bläschen kontrollieren, diese mit einer Sonde oder Kanüle entfernen.

Härtung
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Mit einer Halogen- oder LED-Lampe 20 Sekunden pro Fläche aushärten. Anschließend die Fissurenversiegelung und Randbereiche mit einer Sonde kontrollieren. Evtl. fehlende Bereiche ergänzen, Überschüsse vorsichtig entfernen z.B. mit einem Finierdiamanten. Mit Gummipolierer die Fissurenversiegelung polieren.

Sicherheitshinweise
- Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- Beim Bearbeiten persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) tragen.
- Wird die angeätzte Fläche kontaminiert, z.B. mit Speichel, muss nachgeätzt werden.
- Nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da hierdurch die Polymerisation beginnt und die Viskosität zunimmt.
- Kontakt mit den Schleimhäuten, Augen und der Haut vermeiden; persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Mundschutz) tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend fließendem Wasser spülen, ggf. Augenarzt aufsuchen.
- Nicht ausgehärtetes Material kann, bei Haut und Schleimhautkontakt, Reizungen und Sensibilisierungen verursachen.
- Nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen. Die Kanüle entfernen und Originalverschluss verwenden. Bei nächster Anwendung eine neue Applikationsnadel benutzen. Lichtgeschützt lagern.
- Während der Nachbearbeitung des ausgehärteten Materials entsprechend geeignete, persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Gefahren- und Sicherheitshinweise aus dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

Hinweise
- DETAX haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Für Anwender und/oder Patienten:
Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich unter incident@detax.com sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Kontraindikation
Enthält (Meth)acrylate.
Inhaltsstoffe können bei entsprechend disponierten Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In einem derartigen Fall ist von einer weiteren Anwendung des Produktes abzusehen.

Entsorgung
Die Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen und internationalen Vorschriften durchführen.

Vertrieb in Deutschland: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17,
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

CH-REP: Dürr Dental Schweiz AG, Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli,
Switzerland, info.ch@duerrdental.com

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL Austria GmbH, Neuraut 4, 6170 Zirl,
Austria, info.at@duerrdental.com

EN Operating Instructions
Lunos® Fissure Sealing
Opaque with fluoride

The fissure sealant is available in the following variant:
Opaque (order №: CP021A0050), contains fluoride

Intended use
Fissure sealant for dental prophylaxis

Indication
The fissure sealant is used for prophylactic sealing of fissures, pits and carious lesions of deciduous and permanent teeth. Also for sealing work after completed orthodontic treatment, and for sealing damaged enamel surfaces.

Patient Target Group
Persons being treated in the context of a dental procedure.

Intended Users
Dentist

Product Description
Fissure sealant, light-curing, composite-based

Procedure
Etching process
Clean the enamel surface and completely remove any cleaning pastes (fluoride-free). If necessary, delimit the treatment area, and dry it with oil-free air. Apply etching gel to the enamel only. Allow the etching gel to act for 20 – 30 seconds. Then rinse off the etching gel with running water for approx. 20 seconds. Blow off excess water with air (oil-free), or absorb it with cotton pellet. The enamel surface should not be finally dried, but remain moist. Avoid contact of the etched surface with saliva.

Syringe application
Remove the sealing cap of the application syringe. Place the black application needle on the application syringe and lock them in place. The needle can be slightly bent. Hold the application syringe vertically, then vent the cannula channel by carefully pressing the plunger, and fill it with material up to the application tip. The fissure sealant flows evenly under slight to medium pressure. The fissure sealant is preferably applied onto the moist enamel surface, but can be applied onto slightly dried enamel as well. Apply a thin layer of fissure sealant into the fissure and allow it to penetrate for about 20 seconds. Before light curing, check for any bubbles and remove them with a probe or cannula.

Curing
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Cure with a halogen or LED lamp for 20 seconds per surface. Then control the fissure sealing and marginal areas using a probe. Fill up any missing areas and carefully remove excess material, e.g. with a finishing diamond. Polish the fissure sealant with a rubber polisher.

Safety information
- Only for the specified intended use by trained specialists.
- Wear personal protective equipment (protective gloves, goggles) when handling.
- If the etched surface becomes contaminated, e.g. with saliva, it must be re-etched.
- Expose to the light of the operating lamp only for a short time, as this will start polymerization and increase viscosity.
- Avoid contact with mucous membranes, eyes and skin; wear personal protective equipment (protective gloves, goggles, face mask). In case of accidental contact, rinse with sufficient running water, seek medical advice if necessary.
- Uncured material may cause irritation and sensitization upon contact with skin and mucous membranes.
- Immediately close again after use. Remove the cannula and use the original closure. Use a new application needle for the next application. Protect from light.
- Wear suitable personal protective equipment during the finishing of the cured material.
- Refer to the relevant safety data sheet for hazard and safety information.

Notes
- DETAX shall not be held liable for any damage caused by misuse.
- Read and understand the safety data sheet!

For users and/or patients:
Any serious incident that has occurred in connection with this product must be reported immediately to incident@detax.com and to the competent public authority of the country in which the user and/or patient resides.

Contraindication
Contains (meth)acrylates.
Ingredients may cause allergic reactions in accordingly disposed persons. In such a case, do not use the product any further.

Disposal
Disposal of the contents/container must be carried out in accordance with the local/regional/national and international regulations.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.,
14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS,
United Kingdom, info@duerruk.com

FR Notice d'utilisation
Lunos® Scellement des sillons
Opaque, avec fluorure

Le produit de scellement pour sillons est disponible dans les versions suivantes:
Opaque (numéro de commande : CP021A0050), contient du fluorure

Destination
Produit scellant pour sillons destiné à la prophylaxie dentaire

Indication
Le scellant pour sillons est utilisé pour le scellement prophylactique des sillons, des puits, des lésions carieuses des dents de lait et des dents permanentes. Il convient également pour les scellements réalisés après traitements orthodontiques et ceux des surfaces d'émail endommagées.

Groupe de patients ciblés
Personnes faisant l'objet d'un traitement dentaire.

Utilisateurs visés
Dentistes

Description du produit
Scellant pour sillons, photopolymérisable, à base de composite

Procédure
Gravure
Nettoyer la surface de l'émail et éliminer complètement les pâtes de nettoyage (exemptes de fluorure). Si nécessaire, délimiter la zone de traitement et la sécher à l'air libre. Appliquer le gel de gravure uniquement sur l'émail. Laisser le gel de gravure réagir pendant 20 à 30 secondes. Rincer ensuite le gel de gravure à l'eau courante pendant environ 20 secondes. Souffler l'excédent d'eau avec de l'air (sans huile) ou l'absorber avec une boulette de coton. La surface de l'émail ne doit pas être définitivement séchée, mais rester humide. Éviter tout contact entre la surface gravée et la salive.

Application de la seringue
Retirer le capuchon de la seringue d'application. Placer l'aiguille d'application noire sur la seringue d'application et la verrouiller une fois mise en place. L'aiguille peut être légèrement pliée. Tenir la seringue d'application à la verticale et purger le canal de la canule en appuyant soigneusement sur le piston et la remplir de matériau jusqu'à l'embout d'application. Le scellant pour sillons s'écoule uniformément sous une pression légère à moyenne. Le scellant pour sillons est de préférence appliqué sur la surface humide de l'émail, mais peut également être appliqué sur l'émail sec. Appliquer une fine couche de scellant dans le sillon et la laisser pénétrer pendant environ 20 secondes. Avant la photopolymérisation, vérifier l'absence de bulles et les éliminer avec une sonde ou une canule.

Durcissement
(Halogène > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Durcir avec une lampe halogène ou LED pendant 20 secondes par surface. Vérifier ensuite le scellement du sillon et les zones marginales avec une sonde. Remplir les zones manquantes et enlever soigneusement tout excès, par exemple avec un diamant de finition. Polir le scellant pour sillons avec une polisseuse en caoutchouc.

Consignes de sécurité
- Uniquement pour l'usage spécifié, par un personnel spécialisé et formé.
- Lors du traitement, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle (gants et lunettes de protection).
- Si la surface gravée est contaminée, par exemple par de la salive, il faut la graver à nouveau.
- N'exposer que brièvement à la lumière de l'éclairage opératoire, car cela déclenche la polymérisation et augmente la viscosité.
- Éviter tout contact avec les muqueuses, les yeux et la peau. Porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque). En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau courante et consulter éventuellement un ophtalmologiste.
- Le matériau non polymérisé peut provoquer une irritation et une sensibilisation en cas de contact avec la peau et les muqueuses.
- Refermer soigneusement, immédiatement après utilisation. Retirer la canule et utiliser la fermeture d'origine. Utiliser une nouvelle aiguille d'application pour l'application suivante. Stocker à l'abri de la lumière.
- Lors du travail de finition du matériau durci, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle adapté.
- Consulter les consignes de sécurité et mentions de danger dans la fiche de données de sécurité correspondante.

Remarque
- DETAX décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte.
- Respecter les indications de la

Pour les utilisateurs et/ou les patients :
Tous les incidents graves survenant en lien avec ce produit doivent être signalés immédiatement à l'adresse incident@detax.com , de même qu'aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

Contre-indication
Contient des (méth)acrylates.
Les ingrédients peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes étant sensibles à ces composants. Dans ce cas, s'abstenir de continuer à utiliser le produit.

Mise au rebut
Mettre le contenu/contenant au rebut conformément aux prescriptions locales/régionales/nationales et internationales.

En France: DÜRR DENTAL FRANCE S.A.R.L.,
71 Rue des Hautes Pâtures, 92 000 Nanterre,
France, infodurrfr@duerrdental.com

En Belgium/Luxembourg: DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A.,
Molenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium, info@durr.be

IT Istruzioni d'uso
Lunos® Sigillatura delle fessure
Opaque con fluoruro

Il sigillante per fessure è disponibile nella seguente variante:
Opaque (numero d'ordine: CP021A0050), comprende fluoruro

Destinazione d'uso
Sigillante per fessure per la prevenzione dentale

Indicazione
Il sigillante per fessure è usato per la sigillatura preventiva di fessure, fosse e lesioni cariose di denti da latte e permanenti. È inoltre usato per le sigillature a seguito di trattamento ortodontico concluso e la sigillatura di superfici dello smalto danneggiate.

Pazienti destinatari
Persone sottoposte a trattamento odontoiatrico.

Utenti previsti
Odontoiatri

Descrizione del prodotto
Sigillante per fessure, fotopolimerizzante, a base di compositi

Procedura
Processo di incisione
Pulire la superficie dello smalto e rimuovere eventuali paste di pulizia (prive di fluoruro) senza lasciare residui. Se necessario, delimitare l'area di trattamento e asciugare con aria senza olio. Applicare il gel mordenzante solo sullo smalto dentale. Far agire il gel per 20-30 secondi. Successivamente sciacquare il gel mordenzante con acqua corrente per circa 20 secondi. Soffiare via l'acqua in eccesso con aria (senza olio) o assorbire con una pallina di ovatta. La superficie dello smalto non deve asciugarsi del tutto, ma rimanere umida. Evitare il contatto della superficie mordenzata con la saliva.

Applicazione tramite siringa
Rimuovere il tappo di chiusura della siringa di applicazione. Posizionare l'ago di applicazione nero sulla siringa e bloccarlo in posizione. L'ago può piegarsi leggermente. Tenere la siringa di applicazione in verticale, sfiatare il canale della cannula premendo con cautela lo stantuffo e riempirlo di materiale fino alla punta. La sigillatura per fessure scorre uniformemente con una pressione da leggera a media. La sigillatura per fessure va applicata preferibilmente sulla superficie umida dello smalto, ma può essere applicata anche sullo smalto essiccato. Far scorrere uno strato sottile di sigillatura nella fessura e lasciarlo penetrare per circa 20 secondi. Prima della fotopolimerizzazione, controllare la presenza di eventuali bolle e rimuoverle con una sonda o una cannula.

Indurimento
(Alogeno > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Polimerizzare con una lampada alogena o LED per 20 secondi a superficie. Successivamente controllare la tenuta delle fessure e le aree marginali mediante una sonda. Riempire le eventuali aree mancanti, rimuovere accuratamente gli eccessi, ad esempio con un diamante di finitura. Lucidare la sigillatura per fessure con un lucidatore di gomma.

Avvertenze di sicurezza
- Da adoperare esclusivamente per l'utilizzo previsto a cura di personale specializzato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (guanti di protezione, occhiali protettivi) durante la lavorazione.
- Se la superficie mordenzata si contamina, per esempio con la saliva, si deve procedere nuovamente con la mordenzatura.
- Esporre alla luce della lampada odontoiatrica solo per breve tempo, perché in questo modo si avvia la polimerizzazione e aumenta la viscosità.
- Evitare il contatto con le mucose, gli occhi e la pelle e indossare dispositivi di protezione personale (guanti protettivi, occhiali, maschera facciale). In caso di contatto accidentale, risciacquare con abbondante acqua corrente ed eventualmente rivolgersi all'oculista.
- Il materiale non polimerizzato può causare irritazione e sensibilizzazione a contatto con la pelle e le mucose.
- Chiudere accuratamente subito dopo l'uso. Rimuovere la cannula e utilizzare il tappo originale. Per l'applicazione successiva, utilizzare un nuovo ago. Conservare lontano dalla luce.
- Durante la post-elaborazione del materiale indurito indossare dispositivi di protezione personale idonei.
- Per le indicazioni di pericolo e le avvertenze di sicurezza, consultare le rispettive schede di sicurezza.

Avvertenze
- DETAX declina ogni responsabilità per danni riconducibili a un utilizzo non corretto del prodotto.
- Attenersi alle schede di sicurezza!

Per utenti e/o pazienti:
Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo all'indirizzo incident@detax.com e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Controindicazioni
Contiene (met)acrilati.
I componenti possono scatenare reazioni allergiche nei soggetti predisposti. In questo caso evitare di continuare a usare il prodotto.

Smaltimento
Il contenuto/contenitore deve essere smaltito conformemente alle norme locali/regionali/nazionali e internazionali in materia.

In Italia: Dürr Dental Italia S.r.l.,
Via Remo Brambilla 16, 20863 Concorezzo (MB), Italy, italia@durrdental.com

ES Instrucciones de uso
Lunos® Sellado de fisuras
Opaque con fluoruro

El sellador de fisuras está disponible en la siguiente variante:
Opaque (número de pedido: CP021A0050), contiene fluoruro

Finalidad prevista
Sellador de fisuras para la profilaxis dental

Indicación
El sellado de fisuras sirve para sellar de forma preventiva fisuras, cavidades pequeñas y lesiones cariosas en dientes de leche y dientes permanentes. Se utiliza asimismo para sellados después de tratamientos ortodónticos concluidos y para el sellado de superficies de esmalte dañadas.

Grupo diana de pacientes
Personas que se someten a tratamiento en el marco de una medida odontológica.

Usuarios previstos
Odontólogos

Descripción del producto
Sellador de fisuras, fotopolimerizable, a base de composite

Procedimiento
Procedimiento de grabado
Limpiar la superficie del esmalte y eliminar eventuales pastas de limpieza (exentas de fluoruro) sin dejar restos. Delimitar la zona de tratamiento y, dado el caso, secarla con aire sin aceite. Aplicar el gel de grabado únicamente sobre el esmalte dental. Dejar actuar el gel de grabado durante 20-30 segundos. A continuación, lavar el gel de grabado durante aprox. 20 segundos con agua corriente. Soplar el agua excedente con aire (sin aceite) o absorberla con una torunda de algodón. La superficie del esmalte no debe secarse por completo, sino mantenerse húmeda. Evitar el contacto de la superficie grabada con la saliva.

Aplicación con jeringa
Quitar el capuchón de cierre de la jeringa de aplicación. Colocar una aguja de aplicación negra en la jeringa y bloquearla. La aguja se puede doblar ligeramente. Sostener la jeringa de aplicación en sentido vertical, eliminar el aire del canal de la cánula presionando cuidadosamente el émbolo y llenar con material hasta la punta de aplicación. El sellado de fisuras fluye de manera uniforme ejerciendo una presión ligera a moderada. El sellado de fisuras se aplica preferentemente sobre la superficie húmeda del esmalte, aunque también es posible aplicarlo sobre el esmalte seco. Inyectar una capa fina de sellado en la fisura y dejar que penetre unos 20 segundos. Antes de la fotopolimerización, comprobar la ausencia de burbujas o eliminarlas con una sonda o una cánula.

Endurecimiento
(Halógeno > 500 mW/cm² / led > 300 mW/cm²)
Fotopolimerizar con una lámpara halógena o led 20 segundos por superficie. A continuación, controlar el sellado de fisuras y las zonas del borde con una sonda. Completar las posibles zonas faltantes y eliminar cuidadosamente los excedentes con, p. ej., una fresa de diamante fino. Pulir el sellado de fisuras con un pulidor de goma.

Advertencias de seguridad
- Solo para la finalidad prevista indicada y uso por personal formado y especializado.
- Llevar equipo de protección individual durante el procesamiento (guantes y gafas de protección).
- Si la superficie grabada se contaminara, p. ej. con saliva, se deberá volver a grabar.
- Exponer solo brevemente a la luz de la lámpara quirúrgica, ya que se inicia la polimerización y la viscosidad aumenta.
- Evitar el contacto con las mucosas, los ojos y la piel. Llevar equipo de protección individual (guantes y gafas de protección, mascarilla). En caso de contacto accidental, enjuagar abundantemente con agua corriente; dado el caso, consultar a un oftalmólogo.
- El material sin fraguar puede provocar irritaciones y sensibilizaciones si entra en contacto con la piel o las mucosas.
- Cerrar bien inmediatamente después del uso. Retirar la cánula y utilizar el cierre original. En el siguiente uso, utilizar una nueva aguja de aplicación. Almacenar en un lugar protegido de la luz.
- Llevar equipo de protección individual correspondientemente adecuado durante el acabado del material endurecido.
- Consultar las advertencias de peligro y de seguridad en la ficha de datos de seguridad correspondiente.

Indicaciones
- DETAX no será responsable de daños resultantes de una aplicación incorrecta.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Para usuarios y/o pacientes:
Cualquier incidente grave relacionado con este producto debe comunicarse de inmediato a incident@detax.com, así como a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Contraindicación
Contiene (met)acrilatos.
Los ingredientes pueden causar reacciones alérgicas en personas con la predisposición correspondiente. En casos de esa índole, se prescindirá de continuar usando el producto.

Eliminación
Eliminar el contenido/el recipiente conforme a las disposiciones locales, regionales, nacionales e internacionales.

En España: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga,
08210 Barbera del Valles, Barcelona,
Spain, info@durrdental.com

PT Instruções de utilização
Lunos® Selagem de fissura
Opaque com fluoreto

O selante de fissuras está disponível na seguinte variante:
Opaque (Número de encomenda: CP021A0050), contém fluoreto

Finalidade
Selante de fissuras para profilaxia dentária

Indicação
O selamento de fissuras é usado para o selamento profilático de fissuras, covinhas, lesões cariosas de dentes de leite e dentes permanentes. Também para selagem após tratamento ortodôntico e selagem de superfícies de esmalte danificadas.

Grupo de pacientes a que se destina
Pessoas no âmbito de um tratamento dentário.

Utilizadores pretendidos
Dentista (m/f)

Descrição do produto
Selante de fissuras, fotopolimerizável, à base de compósito

Procedimento
Processo de gravação
Limpar a superfície do esmalte e remover completamente eventuais resíduos de pasta de limpeza (sem fluoreto). Se necessário, deve-se delimitar a área de tratamento e secá-la com ar livre de óleo. Aplicar o gel de condicionamento somente no esmalte. Deixar o gel de condicionamento agir por 20 – 30 segundos. Em seguida, enxaguar o gel de condicionamento por aprox. 20 segundos com água corrente. Soprar o excesso de água com ar (livre de óleo) ou absorver com pellets de algodão. A superfície do esmalte não deve ser secada completamente, mas sim permanecer húmida. Evitar o contacto da área gravada com a saliva.

Aplicação com seringa
Retirar a tampa da seringa de aplicação. Colocar a agulha de aplicação pretas na seringa de aplicação e travar. A agulha pode ser curvada facilmente. Segurar a seringa de aplicação verticalmente e ventilar o canal da cânula pressionando cuidadosamente o êmbolo e enchendo-o com o material até a ponta de aplicação. A selagem de fissura flui uniformemente com pressão leve a média. A selagem de fissura é preferencialmente aplicada à superfície húmida do esmalte, mas também pode ser aplicada no esmalte seco. Aplicar uma camada fina do selante de fissura na fissura e deixá-lo penetrar por cerca de 20 segundos. Antes da fotopolimerização, deve-se verificar se há bolhas e removê-las com uma sonda ou cânula.

Endurecimento
(Halogénio > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Endurecer com uma lâmpada de halogénio ou LED durante 20 segundos por superfície. Em seguida, é necessário verificar o selamento da fissura e as áreas marginais com uma sonda. Preencher eventuais áreas em falta, remover cuidadosamente o excesso, por ex., com um diamante de acabamento. Polir a selagem de fissura com um polidor de borracha.

Indicações de segurança
- Apenas para a finalidade especificada, por especialistas devidamente treinados.
- Usar equipamento de proteção individual (luvas de proteção, óculos de proteção) ao trabalhar.
- Se a superfície gravada estiver contaminada, por exemplo, com saliva, deve ser re-condicionada.
- Apenas exponha à lâmpada de operação por um curto período de tempo, pois isso iniciará a polimerização e aumentará a viscosidade.
- Evite o contacto com as mucosas, os olhos e a pele e usar equipamento de proteção individual (luvas de proteção, óculos de proteção, máscara facial). Em caso de contacto acidental, é necessário enxaguar com água corrente em abundância e, se necessário, consultar um oftalmologista.
- O material não endurecido pode causar irritação e sensibilização se entrar em contacto com a pele e as membranas mucosas.
- Fechar, imediatamente, com cuidado após o uso. Remover a cânula e usar o fecho original. Usar uma nova agulha de aplicação para a próxima aplicação. Armazenar protegido da luz.
- Usar equipamento de proteção individual apropriado durante o pós-processamento do material cimentado.
- Consultar a respectiva ficha de dados de segurança para obter informações sobre perigos e segurança.

Indicações
- A DETAX não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.
- Observar a ficha de dados de segurança!

Para utilizadores e/ou pacientes:
Qualquer incidente grave ocorrido com o produto deve ser comunicado à incident@detax.com e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos.

Contra-indicação
Contém (met)acrilatos.
Os ingredientes podem causar reações alérgicas em pessoas com as respectivas predisposições. Nesse caso, o produto não deve mais ser usado.

Eliminação
A eliminação do conteúdo/recipiente deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais e internacionais.

Em Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga,
08210 Barbera del Valles, Barcelona,
Spain, info@durrdental.com

NL Gebruikshandleiding
Lunos® Fissuurverzegeling
Opaque met fluoride

De fissuurverzegeling is verkrijgbaar in de volgende variant:
Opaque (bestelnummer: CP021A0050), bevat fluoride

Beoogd gebruik
Fissuurverzegeling voor de tandheelkundige profylaxe

Indicatie
De fissuurverzegeling wordt gebruikt voor het profylactisch verzegelen van fissuren, putjes, carieuze laesies van melktanden en blijvende tanden. Ook voor verzegeling na een voltooide kaakorthopedische behandeling en voor de verzegeling van beschadigd glazuur.

Doelgroep van patiënten
Personen die in het kader van een tandheelkundige maatregel worden behandeld.

Beoogde gebruikers
Tandarts

Productbeschrijving
Fissuurverzegeling, lichtuithardend, op basis van composiet

Werkwijze
Etsproces
Reinig het glazuur en verwijder eventuele reinigingspasta's (fluoridevrij) volledig. Baken de te behandelen zone indien nodig af en droog deze met olievrije lucht. Breng de etsgel alleen op het tandglazuur aan. Laat de etsgel 20 - 30 seconden inwerken. Spoel de etsgel vervolgens ca. 20 seconden met stromend water weg. Blaas overtollig water met lucht (olievrij) weg of neem het met een wattenpellet op. Het glazuur mag niet volledig worden gedroogd, maar moet vochtig blijven. Vermijd contact van het geëtste oppervlak met speeksel.

Spuitapplicatie
Verwijder de sluitdop van de applicatiespuit. Plaats de zwarte applicatienaald op de applicatiespuit en vergrendel deze. De naald kan licht worden gebogen. Houd de applicatiespuit verticaal, ontlucht het canulekanaal door de zuiger voorzichtig in te drukken en vul de spuit tot aan de applicatiepunt met materiaal. De fissuurverzegeling vloeit gelijkmatig onder lichte tot matige druk. De fissuurverzegeling wordt bij voorkeur op het vochtige glazuur aangebracht, maar kan ook op gedroogd glazuur worden aangebracht. Breng de fissuurverzegeling dun in de fissuur aan en laat deze ongeveer 20 seconden inwerken. Controleer vóór de lichtuitharding op eventuele luchtbellen en verwijder deze met een sonde of canule.

Uitharding
(Halogeen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Hard het product met een halogeen- of LED-lamp uit gedurende 20 seconden per oppervlak. Controleer de fissuurverzegeling en randzones vervolgens met een sonde. Vul evt. ontbrekende delen op en verwijder overtollig product voorzichtig, bijv. met een afwerkdiamant. Polijst de fissuurverzegeling met een rubber polijstboor.

Veiligheidsinstructies
- Uitsluitend voor het genoemde beoogde gebruik door geschoold personeel.
- Bij het bewerken persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril).
- Als het geëtste oppervlak verontreinigd is, bijv. met speeksel, moet het opnieuw worden geëtst.
- Slechts korte tijd aan het licht van de tandartslamp blootstellen, omdat hierdoor de polymerisatie begint en de viscositeit toeneemt.
- Contact met slijmvliezen, ogen en huid vermijden; persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, mondbescherming). Bij onbedoelde aanraking onmiddellijk spoelen met voldoende stromend water en indien nodig een oogarts raadplegen.
- Niet-uitgehard materiaal kan bij aanraking met de huid en slijmvliezen, irritatie en overgevoeligheid veroorzaken.
- Na gebruik onmiddellijk zorgvuldig afsluiten. De canule verwijderen en de originele sluiting gebruiken. Voor de volgende toepassing een nieuwe applicatienaald gebruiken. Tegen licht beschermd bewaren.
- Tijdens de nabewerking van het uitgeharde materiaal geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- Het betreffende veiligheidsinformatieblad raadplegen voor de gevaarsaanduidingen en veiligheidsinstructies.

Instructies
- DETAX stelt zich niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door een verkeerd gebruik.
- Veiligheidsinformatieblad in acht nemen!

Voor gebruikers en/of patiënten
Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet onmiddellijk worden gemeld onder incident@detax.com en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

Contra-indicatie
Bevat (meth)acrylaten.
De inhoudsstoffen kunnen allergische reacties veroorzaken bij daartoe gedisponeerde personen. In een dergelijk geval dient van een verder gebruik van het product te worden afgezien.

Afvalverwijdering
De inhoud/verpakking in overeenstemming met de plaatselijke/regionale/nationale en internationale voorschriften afvoeren.

SV Bruksanvisning
Lunos® Fissurförsegling
Opaque med fluorid

Fissurförseglingen finns i följande varianter:
Opaque (artikelnummer: CP021A0050), innehåller fluor

Avsedd användning
Fissurförsegling för tandprofylax

Indikation
Fissurförseglingen används för förebyggande försegling av fissurer, håligheter och kariösa lesioner i mjölktänder och vuxentänder. Produkten kan även användas för försegling efter en avslutad tandregleringsbehandling och för försegling av skadad tandemalj.

Patientmålgrupp
Personer som behandlas inom ramen för en tandläkaråtgärd.

Avsedda användare
Tandläkare

Produktbeskrivning
Fissurförsegling, ljushärdande, kompositbaserad

Tillvägagångssätt
Frätning
Rengör tandemaljen och avlägsna alla eventuella rester av rengöringspasta (flourfri). Gränsa eventuellt av behandlingsytan och torka den med oljefri luft. Applicera frätningsgel på tandemaljen. Låt frätningsgelet verka i 20–30 sekunder. Skölj sedan med rinnande vatten i ca. 20 sekunder för att avlägsna frätningsgelet. Blås bort överflödigt vatten med (oljefri) luft eller sug upp det med en bomullstuss. Tandemaljen ska inte vara helt torr utan fortfarande fuktig. Undvik att det kommer saliv på frätytan.

Applikation med spruta
Avlägsna applikationssprutans lock. Sätt den svarta applikationsnålen på applikationssprutan och lås fast den. Nålen kan vara lätt böjd. Håll applikationssprutan vågrätt och tryck försiktigt på kolven så att kanylen töms på luft. Fyll den sedan med material ända fram till applikationsspetsen. Fissurförseglingen appliceras jämnt vid lätt till måttligt tryck. Fissurförseglingen ska helst appliceras på fuktad tandemalj, men kan även appliceras på torr emalj. Tryck in ett tunt lager fissurförsegling i fissuren och vänta ungefär 20 sekunder, så att den fylls. Kontrollera att det inte har bildats några bubblor i förseglingen innan den härdas. Avlägsna bubblorna med en sond eller kanyl.

Härdning
(halogen > 500 mW/cm²/LED > 300 mW/cm²)
Härda varje yta i 20 sekunder med en halogen- eller LED-lampa. Kontrollera sedan fissurförseglingen och kanterna med en sond. Fyll eventuella skarvar och avlägsna överflödigt material med t.ex. en diamantslip. Polera fissurförseglingen med en gummipolerare.

Säkerhetsanvisningar
- Endast för den angivna avsedda användningen av utbildad specialiserad personal.
- Använd personlig skyddsutrustning (skyddshandskar, skyddsglasögon) vid arbetet.
- Om frätytan kontamineras med t.ex. Saliv måste frätningsprocessen upprepas.
- Endast en kort stunds exponering till operationsbelysningen krävs för att polymeriseringen ska börja och viskositeten öka.
- Undvik kontakt med slemhinnor, ögon och hud. Använd personlig skyddsutrustning (skyddshandskar, skyddsglasögon, munskydd). Spola vid oavsiktlig kontakt i rikligt med flytande vatten och uppsök ögonläkare vid behov.
- Icke härdat material kan orsaka irritation och överkänsliga reaktioner vid kontakt med hud och slemhinnor.
- Förslut produkten noggrant efter användning. Avlägsna kanylerna och använd den ursprungliga förslutningshylsan. Använd en ny applikationsnål nästa gång produkten används. Förvaras mörkt.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning under efterbearbetningen av det härdade materialet.
- Faro- och säkerhetsanvisningar finns i det relevanta säkerhetsdatabladet.

Anvisningar
- DETAX ansvarar inte för skador som förorsakas av felaktig användning.
- Beakta säkerhetsdatabladet!

För användaren och/eller patienten:
Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till incident@detax.com och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatta.

Kontraindikation
Innehåller (met)akrylater.
Innehåller ingredienser som kan framkalla allergiska reaktioner hos disponerade personer. I sådana fall ska produkten inte användas mer.

Bortskaffning
Utför bortskaffningen av innehållet/behållaren i enlighet med de lokala/regionala/nationella och internationella föreskrifterna.

FI Käyttöohje
Lunos® Fissuurapinnoite
Opaque sisältää fluoridia

Fissuurapinnoitteesta on saatavana seuraavina versioina:
Opaque (tilausnumero: CP021A0050), sisältää fluoridia

Käyttötarkoitus
Fissuurapinnoite hammaslääketieteelliseen profylaksiin

Käyttöaihe
Fissuurapinnoitetta käytetään profylaktisesti, ja sillä pinnoitetaan maitohampaiden ja pysyvien hampaiden fissuuroita, kuoppia ja kariesvaurioita. Myös päättyneen leukaortopedisen hoidon jälkeiseen ja vaurioituneen hammaskiillepinnan pinnoittamiseen.

Potilaskohderyhmä
Henkilöt, joita hoidetaan hammaslääketieteellisin toimenpitein.

Asianmukainen käyttäjä
Hammaslääkäri

Tuotteen kuvaus
Valokovetteinen komposiittipohjainen fissuurapinnoite

Tuotteen käyttö
Etsausvaihe
Puhdista kiillepinta ja poista mahdolliset puhdistustahnojen jäämät huolellisesti (ilman fluoridia). Rajaa hoidettava alue ja kuivaa se öljyttömällä ilmalla. Levitä etsausgeeliä vain hammaskiilteelle. Anna etsausgeelin vaikuttaa 20–30 sekuntia. Huuhtele etsausgeeli pois juoksevalla vedellä noin 20 sekunnin ajan. Kuivaa ylimääräinen vesi (öljyttömällä) ilmalla tai imeytä se harsotuppoon. Kiillepintaa ei saa kuivata täysin kuivaksi, vaan sen pitää jäädä kosteaksi. Syljen joutumista etsatulle alueelle pitää välttää.

Tuotteen käyttö ruiskulla
Poista pinnoiteruiskun suojus. Laita pinnoiteruiskuun musta vientineula ja lukitse se paikalleen. Neulaa voi taivuttaa kevyesti. Pidä pinnoiteruiskua pystysuorassa, ilmaa kanyylikanava painamalla mäntää varovasti ja täytä kanava materiaalilla vientikärkeen asti. Fissuurapinnoite valuu tasaisesti, kun mäntää painetaan kevyesti tai kohtalaisella voimalla. Fissuurapinnoitetta laitetaan mieluiten kostealle kiillepinnalle, mutta sitä voidaan laittaa myös kuivatun kiilteen päälle. Laita fissuurapinnoitetta fissuuraan ohuelti ja anna sen tunkeutua fissuuraan noin 20 sekunnin ajan. Tarkista ennen valokovetusta, onko fissuuraan muodostunut kuplia, ja jos on, poista ne sondilla tai kanyylilla.

Kovetus
(Halogeeni > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Koveta pinnoite halogeeni- tai LED-lampulla 20 sekunnin ajan käsiteltyä aluetta kohti. Tarkista sen jälkeen fissuurapinnoite ja reuna-alueet sondilla. Tiivistä mahdolliset tyhjäksi jääneet alueet ja poista liiallinen pinnoitemateriaali esimerkiksi viimeistelytimantilla. Kiillota fissuurapinnoite kiillotuskumilla.

Turvallisuusohjeet
- Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ammattihenkilöstö, ja sitä saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Tuotteella työskenneltäessä on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita (suojakäsineitä ja suojalaseja).
- Jos etsattu alue kontaminoituu esimerkiksi syljellä, etsaus on tehtävä uudestaan.
- Tuote saa altistua hoitovalaisimen valolle vain lyhyen aikaa, koska valolle altistuminen johtaa polymerisaation alkamiseen ja viskositeetin lisääntymiseen.
- Tuotteen joutumista limakalvoille, silmiin ja iholle on vältettävä, ja siksi on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita (suojakäsineitä, suojalaseja ja kasvosuojusta). Jos tuotetta joutuu vahingossa limakalvoille, silmiin tai iholle, alue on huuhdeltava runsaalla juoksevalla vedellä. Tarvittaessa on hakeuduttava silmälääkärin tarkastukseen.
- Kovettamaton materiaali voi aiheuttaa iholle ja limakalvoille joutuessaan ärsytystä ja herkistymistä.
- Sulje pakkaus huolellisesti heti käytön jälkeen. Poista kanyyli ja kierrä alkuperäinen suojus takaisin paikalleen. Käytä seuraavalla kerralla uutta vientineulaa. Tuote on säilytettävä valolta suojattuna.
- Kovettuneen materiaalin jälkikäsittelyssä on käytettävä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Lue tuotetta koskevat vaaratiedot ja turvallisuusohjeet tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.

Ohjeita
- DETAX ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet virheellisestä käytöstä.
- Käyttöturvallisuustiedotetta on noudatettava!

Käyttäjälle ja/tai potilaalle:
Kaikista tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava viipymättä osoitteeseen incident@detax.com sekä sen jäsenvaltion vastuulliselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas ovat sijoittautuneet.

Vasta-aihe
Sisältää (met)akrylaattia.
Tuotteen aineosat voivat aiheuttaa niille altistuneille henkilöille allergisia reaktioita. Tuotetta ei saa käyttää allergisia reaktioita saaneen potilaan hoidossa enää.

Hävittäminen
Sisältö/pakkaus on hävitettävä paikallisten/alueellisten/kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti.

NO Bruksanvisning
Lunos® Fissurforsegling
Opaque med fluor

Fissurforseglingen er tilgjengelig i følgende varianter:
Opaque (bestillingsnummer: CP021A0050), inneholder fluor

Tiltenkt bruk
Fissurforsegler for tannprofylakse

Indikasjon
Fissurforseglingen brukes til profylaktisk forsegling av fissurer, fordypninger og kariøse lesjoner på melketenner og blivende tenner. Også til forsegling etter avsluttet kjeveortopedisk behandling og forsegling av skadede emaljeoverflater.

Pasientmålgruppe
Personer som behandles innenfor rammen av tannlegetiltak.

Brukermålgruppe
Tannlege

Produktbeskrivelse
Fissurforsegler, lysherdende, på komposittbasis

Fremgangsmåte
Etsing
Rengjør emaljeoverflaten, og fjern eventuell rengjøringsgspasta (fluorfri) fullstendig. Avgrens eventuelt behandlingsområdet, og tørk med oljefri luft. Påfør etsegel kun på tannemaljen. La etsegelen virke i 20–30 sekunder. Skyll deretter av etsegelen i ca. 20 sekunder med rennende vann. Blås bort overflødig vann med luft (oljefri) eller ta det opp med en vattdott. Emaljeoverflaten skal ikke tørkes helt, men være litt fuktig. Unngå at den etsede overflaten kommer i kontakt med spytt.

Sprøyteapplikasjon
Fjern hetten på applikasjonssprøyten. Sett den svarte applikasjonsnålen på applikasjonssprøyten, og lås den. Nålen kan bøye seg lett. Hold applikasjonssprøyten loddrett, press luften ut av kanylekanalen ved å trykke stempelet forsiktig inn og fyll den med materiale opp til applikasjonsspissen. Fissurforseglingen flyter jevnt ved lett til middels trykk. Fissurforseglingen bør helst appliseres på fuktig emaljeoverflate, men kan også appliseres på tørr emalje. La fissurforseglingen flyte tynt inn i fissuren, og la den trenge inn i ca. 20 sekunder. Kontroller for eventuelle bobler før lysherding, og fjern de med en sonde eller kanyle.

Herding
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Herde med en halogen- eller LED-lampe i 20 sekunder pr. flate. Kontroller deretter fissurforseglingen og kantområdene med en sonde. Fyll i ev. manglende områder, fjern overskytende materiale forsiktig, f.eks. med en finerdiamant. Polér fissurforseglingene med gummipolerer.

Sikkerhetsanvisninger
- Kun til angitt tiltenkt bruk av utdannet fagpersonale.
- Bruk personlig verneutstyr (vernehansker, vernebriller) ved bearbeiding.
- Hvis den etsede flaten kontamineres, f.eks. med spytt, må du etse på nytt.
- Må kun utsettes for lyset i operasjonslampen en kort stund, siden dette fører til at polymeriseringen begynner og viskositeten tiltar.
- Unngå kontakt med slimhinner, øyne og huden, bruk personlig verneutstyr (vernehansker, vernebriller, munnbeskyttelse). Ved utilsiktet kontakt: Skyll med mye rennende vann, kontakt ev. øyelege.
- Ved kontakt med hud og slimhinner kan ikke-herdet materiale forårsake irritasjoner og sensibilisering.
- Lukk omhyggelig umiddelbart etter bruk. Fjern kanylen, og bruk originalkorken. Bruk en ny applikasjonsnål ved neste gangs bruk. Oppbevares lysbeskyttet.
- Bruk egnet, personlig verneutstyr under etterbearbeiding av herdet materiale.
- Se fare- og sikkerhetsanvisningene i tilhørende sikkerhetsdatablad.

Merknader
- DETAX er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil bruk.
- Overhold sikkerhetsdatabladet!

For bruker og/eller pasient:
Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet skal varsles umiddelbart til incident@detax.com og de ansvarlige myndighetene i landet der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Kontraindikasjoner
Inneholder (met)akrylat.
Innholdsstoffene kan fremkalle allergiske reaksjoner hos disponerte personer. I så tilfelle skal produktet ikke lengre brukes.

Avfallshåndtering
Gjennomfør avfallshåndtering av innhold/beholder i henhold til de lokale/regionale/nasjonale og internasjonale forskriftene.

DA Brugsvejledning
Lunos® Fissurforsegling
Opaque med fluorid

Fissurforsegling fås i følgende varianter:
Opaque (ordrenummer: CP021A0050), indeholder fluorid

Tilsigtet anvendelse
Fissurforsegling til odontologisk profylakse

Indikation
Fissurforsegling anvendes til profylaktisk forsegling af fissurer, furer, kariesbetingede læsioner af mælketænder og blivende tænder. Det gælder også for forseglinger efter afsluttet kæbeortopædisk behandling og forsegling af beskadigede emaljeoverflader.

Patient-målgruppe
Personer, der skal behandles i forbindelse med et ordontologisk indgreb.

Tilsigtede brugere
Tandlæger

Produktbeskrivelse
Fissurforsegling, lyshærdende, på kompositbasis

Fremgangsmåde
Ætsningsprocedure
Rengør emaljeoverfladen og fjern eventuelle rengørende pastaer (fluoridfri) fuldstændigt. Afgræns eventuelt behandlingsområdet og tør med oliefri luft. Den ætsende gel må kun appliceres på tandemaljen. Lad den ætsende gel virke i 20 - 30 sekunder. Umiddelbart herefter skylles den ætsende gel af med rindende vand i ca. 20 sekunder. Overskydende vand blæses væk med luft (oliefri) eller suges op med vattamponer. Emaljeoverfladen må ikke være fuldstændig tør, men skal fortsat være fugtig. Undgå, at den ætsede flade får kontakt med spyt.

Påføring med sprøjte
Fjern hætten på appliceringssprøjten. Sæt en sort appliceringsnål på appliceringssprøjten, og fiksér den. Kanylenålen kan bøjes en smule. Hold appliceringssprøjten lodret og udluft kanylekanalen ved at trykke forsigtigt på stemplet og fyld med materiale til spidsen af appliceringssprøjten. Fissurforseglingsmaterialet udledes i en jævn strøm ved let til moderat tryk. Fissurforseglingen påføres fortrinsvis på den fugtige emaljeoverflade, men kan også påføres på aftørret emalje. Led fissurforseglingen i en tynd stråle ind i fissuren, og lad det trænge ind i ca. 20 sekunder. Inden lyshærdningen skal det kontrolleres, om der er eventuelle luftblærer, som i så fald skal fjernes med en sonde eller kanyle.

Hærdning
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Der hærdes med en halogen- eller LED-lampe i 20 sekunder pr. flade. Kontrollér efterfølgende fissurforseglingen og kantområderne med en sonde. Supplér eventuelt manglende områder, fjern overskydende materiale forsigtigt, f.eks. med et finisheringsinstrument med diamanter. Polér fissurforseglingen med et gummipoleringsinstrument.

Sikkerhedsanvisninger
- Må kun anvendes i overensstemmelse med den foreskrevne, formålsbestemte anvendelse og af fagligt uddannet personale.
- Under behandlingen skal der benyttes personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller).
- Hvis den ætsede flade kontamineres, f.eks. med spyt, skal der ætses igen.
- Må kun kortvarigt udsættes for OP-lampens lys, da polymeriseringen ellers begynder, og viskositeten tiltager.
- Undgå kontakt med slimhinder, øjne og hud og benyt personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, mundbeskyttelse). Ved en utilsigtet kontakt med midlet skal der skylles med rigeligt rindende vand. Eventuelt konsulteres øjenlægen.
- Ikke-hærdet materiale kan forårsage irritationer og følsomhed, hvis det kommer i kontakt med hud og slimhinder.
- Luk omhyggeligt straks efter brug. Fjern kanylen og benyt den originale lukkeanordning. Ved næste brug benyttes en ny appliceringsnål. Opbevares beskyttet mod lys.
- Under den efterfølgende forarbejdning af det hærdede materiale skal der benyttes egnet, personligt beskyttelsesudstyr.
- Risiko- og sikkerhedsanvisningerne fremgår af det tilhørende sikkerhedsdatablad.

Vigtige informationer
- DETAX påtager sig ikke ansvar for skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse.
- Læs sikkerhedsdatabladet!

Til brugere og/eller patienter:
Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal omgående indberettes til incident@detax.com og til den ansvarlige myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Kontraindikation
Indeholder (meth)acrylat.
Indholdsstofferne kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer, der er disponeret herfor. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes længere.

Bortskaffelse
Bortskaffelse af indholdet/beholderen skal ske i henhold til de lokale/regionale/nationale og internationale lovbestemmelser.

EL Οδηγίες χρήσης
Lunos® Εμφρακτικό υλικο σχισμών
αδιαφανές με φθόριο

Το εμφρακτικό υλικό σχισμών διατίθεται στην ακόλουθη παραλλαγή:
Opaque (Αρ. παραγγελίας: CP021A0050), περιέχει φθόριο

Προοριζόμενη χρήση
Σφραγιστικό σχισμών για την οδοντιατρική προφύλαξη

Ενδείξεις
Το εμφρακτικό υλικό σχισμών χρησιμεύει στο προληπτικό σφράγισμα σχισμών, μικρών κοιλοτήτων, αλλοιώσεων από τερηδόνα των νεογιλών και των μόνιμων δοντιών. Επίσης είναι κατάλληλο για εμφράξεις μετά από ολοκληρωμένη ορθοδοντική αγωγή και για την έμφραξη βλαβών επιφανειών σμάλτου.

Ομάδες-στόχος ασθενών
Άτομα που απαιτούν αγωγή στο πλαίσιο οδοντιατρικών μέτρων.

Προβλεπόμενοι χρήστες
Οδοντίατροι

Περιγραφή προϊόντος
Εμφρακτικό υλικό σχισμών, φωτοπολυμεριζόμενο, σε βάση σύνθετου υλικού

Μεθοδολογία
Διαδικασία αδροποίησης
Καθαρίστε την επιφάνεια σμάλτου και αφαιρέστε ενδελεχώς τυχόν πάστες καθαρισμού (ελεύθερα από φθόριο). Απομονώστε ενδεχομένως την περιοχή της αγωγής και στεγνώστε με αέρα χωρίς έλαιο. Εφαρμόστε τη γέλη αδροποίησης μόνο επάνω στο σμάλτο του δοντιού. Αφήστε τη γέλη αδροποίησης να επιδράσει για 20-30 δευτερόλεπτα. Εν συνεχεία ξεπλύνετε τη γέλη αδροποίησης για περίπου 20 δευτερόλεπτα με τρεχούμενο νερό. Στεγνώστε φυσώντας με αέρα (χωρίς έλαιο) τα κατάλοιπα νερού ή απορροφήστε με τολύπιο βάμβακος. Η επιφάνεια σμάλτου δεν θα πρέπει να στεγνώσει εντελώς, θα πρέπει να παραμείνει νωπή. Αποφύγετε την επαφή της αδρανοποιημένης επιφάνειας με σίελο.

Εφαρμογή σύριγγας
Αφαιρέστε το καπάκι σφραγίσματος της σύριγγας εφαρμογής. Τοποθετήστε τη μαύρη βελόνα εφαρμογής επάνω στη σύριγγα εφαρμογής και κλειδώστε την. Η βελόνα μπορεί να καμφθεί εύκολα. Κρατήστε κάθετα τη σύριγγα εφαρμογής και εξαερώστε τον αγωγό του φυσιγγίου πιέζοντας το έμβολο προσεκτικά και γεμίζοντας με το υλικό μέχρι τη μύτη της σύριγγας εφαρμογής. Το εμφρακτικό υλικό σχισμών ρέει ομοιόμορφα όταν η πίεση εφαρμόζεται σε ελαφρή ή μέτριο βαθμό. Το εμφρακτικό υλικό σχισμών εφαρμόζεται κατά προτίμηση επάνω στη νωπή επιφάνεια σμάλτου, μπορεί όμως να περαστεί επίσης επάνω και σε σμάλτο που αρχίζει να στεγνώνει. Αφήστε το εμφρακτικό υλικό σχισμών να ρεύσει σε λεπτό στρώμα μέσα στη σχισμή και να διεισδύσει για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε πριν το φωτοπολυμερισμό για τυχόν ύπαρξη φυσαλίδων και αφαιρέστε τις με αισθητήρα ή φυσίγγιο.

Πολυμερισμός
(αλογόνο > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Ο πολυμερισμός γίνεται με λυχνία αλογόνου ή λυχνία LED για 20 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια. Εν συνεχεία ελέγξτε το εμφρακτικό υλικό σχισμών και τις περιοχές στα άκρα με έναν αισθητήρα. Συμπληρώστε σε τυχόν περιοχές τα ελλείμματα και αφαιρέστε προσεκτικά τις περίσσειες π.χ. με ένα διαμάντι φινιρίσματος. Στιλβώστε το εμφρακτικό υλικό σχισμών με στιλβωτικό λάστιχο.

Υποδείξεις ασφαλείας
- Μόνο για τη δηλωθείσα προοριζόμενη χρήση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.
- Κατά την επεξεργασία να φοράτε τα ατομικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά).
- Αν μολυνθεί η αδροποιημένη επιφάνεια, π.χ. με σίελο, θα πρέπει να επαναληφθεί η αδροποίηση.
- Η έκθεση σε φως χειρουργικής λυχνίας θα πρέπει να είναι βραχύχρονη, επειδή αρχίζει έτσι ο πολυμερισμός και αυξάνεται το ιξώδες.
- Αποφεύγετε την επαφή με τους βλεννογόνους αδένες, τα μάτια και το δέρμα, φοράτε ατομικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα στόματος). Αν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό, ενδεχομένως συμβουλευτείτε έναν οφθαλμίατρο.
- Το μη πολυμερισμένο υλικό μπορεί, όταν έρθει σε επαφή με το δέρμα και τους βλεννογόνους αδένες, να προκαλέσει ερεθισμούς και ευαισθητοποιήσεις.
- Κλείστε προσεκτικά αμέσως μετά τη χρήση. Αφαιρέστε το φυσίγγιο και χρησιμοποιήστε το αυθεντικό πώμα. Κατά την επόμενη χρήση χρησιμοποιήστε μια νέα βελόνα εφαρμογής. Να φυλάσσεται σε μέρος προστατευμένο από το φως.
- Να φοράτε τα ανάλογα κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας κατά την μετέπειτα επεξεργασία του υλικού που έχει πήξει.
- Υποδείξεις κινδύνου και ασφαλείας περιέχονται στο αντίστοιχο φύλλο δεδομένων ασφαλείας.

Υποδείξεις
- Η εταιρεία DETAX δεν ευθύνεται για ζημιές που θα προκληθούν από εσφαλμένη χρήση.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του φύλλου δεδομένων ασφαλείας!

Για τους χρήστες ή/και τους ασθενείς:
Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται άμεσα στη διεύθυνση incident@detax.com καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Αντενδείξεις
Περιέχει (μεθ)ακρυλικά.
Τα συστατικά μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με την αντίστοιχη προδιάθεση. Σε τέτοιες περιπτώσεις συνιστάται η διακοπή χρήσης του προϊόντος.

Αποκομιδή
Η αποκομιδή του περιεχομένου/περιέκτη να διεξάγεται σύμφωνα με τις τοπικές/εγχώριες/εθνικές και διεθνείς προδιαγραφές.

PL Instrukcja użycia
Lunos® Lakier do bruzd zębowych
nieprzezroczysty z fluorem

Lakier do bruzd zębowych jest dostępny w następującym wariancie:
Opaque (numer katalogowy: CP021A0050), z fluorem

Przeznaczenie
Lakier do bruzd zębowych dla profilaktyki dentystycznej

Wskazania
Lakier do bruzd zębowych służy do profilaktycznego wypełniania bruzd, rowków oraz uszkodzeń próchniczych zębów mlecznych i stałych. Służy on także do wypełniania ubytków po zakończeniu leczenia ortodontycznego oraz zabezpieczania uszkodzonych powierzchni szkliwa.

Grupa docelowa
Osoby leczone dentystycznie.

Przewidywany użytkownik
Dentysta

Opis produktu
Lakier do bruzd zębowych, światłoutwardzalny, na bazie kompozytów

Procedura
Wytrawianie powierzchni zębów
Oczyścić powierzchnię szkliwa i dokładnie usunąć ewentualne pozostałości pasty do czyszczenia (bez fluoru). Ewentualnie zabezpieczyć leczoną powierzchnię i wysuszyć powietrzem pozbawionym oleju. Wytrawiacz stomatologiczny w żelu nakładać tylko na szkliwo. Pozostawić wytrawiacz na 20–30 sekund. Następnie spłukiwać go przez ok. 20 sekund bieżącą wodą. Nadmiar wody zdmuchnąć powietrzem (bez oleju) lub zdjąć wacikiem. Powierzchnia zębów nie może być całkiem sucha, lecz powinna pozostać wilgotna. Unikać kontaktu śliny z wytrawionymi powierzchniami.

Aplikacja strzykawką
Zdjąć pokrywkę ze strzykawki do aplikacji. Założyć czarną igłę aplikacyjną na strzykawkę do aplikacji i zablokować. Można lekko wygiąć igłę. Trzymać strzykawkę do aplikacji pionowo, odpowietrzyć kanał kaniuli lekko naciskając tłok i napełnić go materiałem aż do końcówki aplikacyjnej. Lakier do bruzd zębowych wypływa równomiernie pod lekkim lub średnim ciśnieniem. Lakier do bruzd zębowych najlepiej jest aplikować na wilgotne szkliwo, jednak możliwa jest też aplikacja na szkliwo suche. Pozwolić, aby bruzda wypełniła się cienką warstwą lakieru i zaczekać ok. 20 sekund na pełną penetrację. Przed utwardzeniem światłem sprawdzić, czy nie występują ewentualne pęcherzyki – w razie potrzeby usunąć je sondą lub kaniulą.

Utwardzenie
(halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Utwardzić każdą z powierzchni przez 20 sekund lampą halogenową lub LED. Następnie sprawdzić utwardzenie lakieru do bruzd oraz strefy brzegowe sondą. Ew. uzupełnić niewypełnione obszary. Nadmiar ostrożnie usunąć np. diamentem szlifującym. Wypolerować powierzchnię lakieru gumką.

Wskazówki bezpieczeństwa
- Tylko do wyszczególnionych zastosowań przez wykwalifikowany personel.
- Podczas pracy nosić środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne).
- W przypadku zabrudzenia wytrawionych powierzchni np. śliną należy je wytrawić ponownie.
- Materiał nie może być przez dłuższy czas wystawiony na światło lampy zabiegowej, ponieważ powoduje to rozpoczęcie polimeryzacji i wzrost lepkości.
- Unikać kontaktu ze śluzówkami, oczami i skórą. Nosić środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne, maska ochronna). W razie przypadkowego kontaktu przepłukać wystarczającą ilością bieżącej wody, ew. skontaktować się z okulistą.

Fissurenversiegelung_GA_2023-09.indd 1
07.11.23 16:20

- Nieutwardzony materiał może spowodować podrażnienie lub uczulenie przy kontakcie ze śluzówkami i skórą.
- Po użyciu starannie zamknąć pojemnik. Zdjąć kaniulę i założyć oryginalne zamknięcie. Przy następnym użyciu skorzystać z nowej igły do aplikacji. Przechowywać w ciemnym miejscu.
- Podczas obróbki końcowej utwardzonego materiału nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności podano w odpowiedniej karcie charakterystyki bezpieczeństwa.

Wskazówki
- DETAX nie odpowiada za szkody spowodowane niefachowym zastosowaniem.
- Należy postępować według karty charakterystyki bezpieczeństwa preparatu!

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta:
Wszelkie poważne zdarzenia występujące w związku z tym produktem należy natychmiast zgłaszać pod adresem incident@detax.com i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Przeciwwskazania
Zawiera (mety)akrylany.
Składniki mogą u niektórych osób wywołać reakcje alergiczne. W takim wypadku należy zaprzestać stosowania produktu.

Usuwanie
Zawartość pojemnika oraz pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi / regionalnymi / krajowymi oraz międzynarodowymi.

CS Návod k použití
Lunos® Pečetidlo fisur
Opaque s fluoridem

Pečetidlo fisur je k dispozici v této variantě:
Opaque (objednací číslo: CP021A0050), obsahuje fluorid

Účel použití
Přípravek na pečetění fisur pro dentální profylaxi

Indikace
Pečetidlo fisur slouží k profylaktickému zapečetění fisur, jamek a kariézních lézí mléčného i trvalého chrupu. Určeno je taktéž k zapečetění po ukončené ortodontické léčbě a k zapečetění poškozeného povrchu skloviny.

Cílová skupina pacientů
Osoby, u kterých se provádí nějaký stomatologický úkon.

Uživatelé provádějící aplikaci
Zubní lékař / zubní lékařka

Popis produktu
Pečetidlo fisur, světlem tuhnoucí, na bázi kompozitů

Postup aplikace
Postup při leptání
Očistěte povrch skloviny a beze zbytku odstraňte případné čisticí pasty (bez fluoridu). Ošetřovanou oblast eventuálně ohraničte a osušte vzduchem bez oleje. Naneste na sklovinu leptací gel. Nechte leptací gel 20–30 sekund zapůsobit. Poté leptací gel asi po 20 sekund oplachujte tekoucí vodou. Přebytečnou vodu odfoukněte vzduchem (bez oleje) nebo nechte vsáknout do vatových kuliček. Povrch skloviny by se neměl vysoušet úplně, ale měl by zůstat vlhký. Zabraňte kontaktu naleptaného povrchu se slinami.

Aplikace aplikační stříkačkou
Odstraňte uzávěr aplikační stříkačky. Černou aplikační jehlu nasaďte na aplikační stříkačku a zaaretujte. Jehlu je možné lehce ohnout. Podržte aplikační stříkačku ve svislé poloze, z kanálku kanyly opatrným stiskem pístu odstraňte vzduch a naplňte materiálem až po aplikační špičku. Pečetidlo fisur při lehkém až středně silném stisku rovnoměrně vytéká. Pečetidlo fisur je dobré aplikovat na vlhký povrch skloviny, ale je možné ho aplikovat i na suchou sklovinu. Pečetidlo fisur nechte v tenké vrstvě zatéct do fisury a vyčkejte asi 20 sekund, než do ní pronikne. Před fotopolymerizací zkontrolujte, zda neobsahuje bublinky, které případně odstraňte sondou nebo kanylou.

Polymerizace
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Halogenovou nebo LED lampou 20 sekund polymerizujte. Následně zapečetění fisury a jeho okraje zkontrolujte sondou. Zapečeťte případná chybějící místa, přebytečnou hmotu opatrně odstraňte např. finýrovacím diamantem. Vyleštěte gumovým lešticím kotoučkem.

Bezpečnostní pokyny
- Pouze k uvedenému použití vyškoleným odborným personálem.
- Při zpracovávání noste osobní ochranné pomůcky (ochranné rukavice, ochranné brýle).
- Dojde-li ke kontaminaci naleptané plochy, např. slinami, je zapotřebí danou plochu znovu naleptat.
- Světlu operační lampy vystavte pouze po krátkou dobu, jelikož se jím spouští polymerizace a zvyšuje viskozita.
- Vyhněte se kontaktu se sliznicemi, očima a kůží, noste osobní ochranné pomůcky (ochranné rukavice, ochranné brýle, ústenku). Dojde-li k nechtěnému kontaktu, postižené místo opláchněte dostatečným množstvím vody a případně vyhledejte očního lékaře.
- Dojde-li ke kontaktu nepolymerizovaného materiálu s kůží, může dojít k podráždění a senzibilizaci.
- Po použití znovu pečlivě uzavřete. Odstraňte kanylu a uzavřete původním uzávěrem. Při následném použití použijte novou aplikační jehlu. Skladujte na temném místě.
- Během následného opracování vytvrzeného materiálu používejte odpovídající osobní ochranné pomůcky.
- Informujte se o možných nebezpečích a bezpečnostních pokynech v příslušném bezpečnostním listu.

Upozornění
- DETAX neručí za škody, které vznikly chybnou aplikací.
- Dbejte na informace v bezpečnostním listu!

Pro uživatele a/nebo pacienty:
Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být neprodleně hlášena výrobci na adrese incident@detax.com a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

Kontraindikace
Obsahuje (meth)akryláty.
Složky mohou u osob s predispozicí vyvolat alergické reakce. V takovém případě produkt dále nepoužívejte.

Likvidace
Obsah / obal zlikvidujte v souladu s místními / regionálními / národními a mezinárodními předpisy.

SK Návod na použitie
Lunos® Pečatenie fisúr
Opákne s fluoridom

Pečatidlo fisúr je k dispozícii v nasledujúcom variante:
Opákne (objednacie číslo: CP021A0050), obsahuje fluorid

Účel použitia
Pečatidlo fisúr na profylaxiu u zubného lekára

Indikácia
Pečatenie fisúr slúži na preventívne pečatenie fisúr, rýh, kariéznych lézií mliečnych a trvalých zubov. Takisto na pečatenie zubných plôch po absolvovaní ortodontickej úpravy chrupu a pečatenie poškodených povrchov zubnej skloviny.

Cieľová skupina pacientov
Osoby, ošetrované v rámci niektorého z dentálnych postupov.

Predpokladaní užívatelia
Zubný lekár/zubná lekárka

Opis výrobku
Pečatidlo fisúr na kompozitnej báze, tvrdnúce svetlom

Postup aplikácie
Priebeh leptania
Vyčistite povrch zubnej skloviny a prípadné zvyšky čistiacej pasty (bez obsahu fluoridu) dôkladne odstráňte. Ošetrovanú oblasť prípadne izolujte a vysušte pôsobením vzduchového prúdu bez obsahu oleja. Leptavý gél nanášajte iba na sklovinu. Nechajte leptavý gél pôsobiť 20 - 30 sekúnd. Napokon ho asi po dobu 20 sekúnd oplachujte pod tečúcou vodou. Prebytočnú vodu odfúknite vzduchovým prúdom (bez obsahu oleja) alebo za pomoci vatových valčekov. Sklovinu nesušte až celkom dosucha, jej povrch by mal zostať vlhký. Vyvarujte sa kontaktu leptanej plochy so slinami.

Aplikácia injekciou
Zložte kryt aplikačnej striekačky. Čiernu aplikačnú ihlu nasaďte na aplikačnú striekačku a zablokujte ju. Ihla je ľahko ohybná. Aplikačnú striekačku držte vo zvislej polohe, z kanála kanyly opatrným stláčaním piestu vytlačte prebytočný vzduch a striekačku naplňte až po aplikačnú špičku materiálom. Pečatidlo fisúr vyteká plynule pri použití mierneho až stredne silného tlaku. Pečatidlo fisúr sa prednostne aplikuje na vlhkej sklovine, je však možné ho aplikovať aj na predsušenej sklovine. Tenkú vrstvu pečatidla nechajte natiecť do fisúry a po dobu asi 20 sekúnd zatiecť do hĺbky. Ešte predtým, než začnete materiál vytvrdzovať svetlom, skontrolujte, či sa v ňom nevyskytujú vzduchové bubliny a tieto prípadne odstráňte pomocou sondy alebo kanyly.

Tvrdnutie
(Halogén > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Vytvrdzujte pôsobením halogénovej lampy alebo LED svietidla po dobu 20 sekúnd na plochu. Zapečatené fisúry a ich okraje napokon skontrolujte za pomoci sondy. Prípadne doplňte pokrytie ešte voľných plôch, prebytočnú hmotu odstráňte napríklad pomocou dokončovacieho nástroja na báze diamantov. Zapečatené fisúry vyleštite pomocou gumového leštidla.

Bezpečnostné pokyny
- Výrobok je určený iba na uvedený účel použitia, a to zaškoleným odborným personálom.
- Pri spracúvaní používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare).
- V prípade kontaminácie leptanej plochy, napr. slinami, je nutné leptanie zopakovať.
- Svetlu operačného svietidla vystavujte iba na krátku dobu, pretože to spúšťa polymerizáciu a zvyšuje viskozitu.
- Vyvarujte sa kontaktu so sliznicami, očami a pokožkou, používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare, ústenku). V prípade náhodného kontaktu opláchnite dostatočným množstvom tečúcej vody, príp. vyhľadajte očného lekára.
- Nedokonale vytvrdnutý materiál môže pri kontakte s pokožkou alebo so sliznicou vyvolať podráždenie a zvýšenú citlivosť.
- Po použití okamžite starostlivo uzavrite. Kanylu odstráňte a použite pôvodný uzáver. Pri nasledujúcom použití použite novú aplikačnú ihlu. Skladujte na tmavom mieste.
- Pri následnom opracúvaní vytvrdnutého materiálu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.
- Venujte pozornosť informáciám o nebezpečenstvách a bezpečnostným upozorneniam, ktoré sú uvedené na karte bezpečnostných údajov.

Upozornenia
- Spoločnosť DETAX neručí za škody, spôsobené nesprávnym použitím.
- Venujte pozornosť karte bezpečnostných údajov!

Pre používateľov a/alebo pacientov:
V prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou túto udalosť bezodkladne ohláste na adrese incident@detax.com, ako aj príslušnému dozornému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

Kontraindikácia
Obsahuje (met)akryláty.
Jednotlivé zložky môžu u osôb s príslušnými predispozíciami vyvolať alergické reakcie. V takom prípade treba ďalšiu aplikáciu a použitie materiálu prerušiť.

Likvidácia
Likvidácia obsahu/nádoby musí prebiehať v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými a medzinárodnými predpismi.

SL Navodila za uporabo
Lunos® Zalivanje fisur
Neprozorno s fluoridom

Materijal za pečaćenje fisura dostupan je u sljedećim varijantama:
Opaque (naročilna številka: CP021A0050), vsebuje fluorid

Namembnost
Material za zalivanje fisur za zobozdravstveno preventivo

Indikacija
Zalivanje fisur je namenjeno profilaktičnemu zalivanju fisur, jamic, karioznih lezij mlečnih in stalnih zob. Namenjeno je tudi zalivanju po ortodontski obdelavi in zalivanju poškodovanih površin sklenine.

Ciljna skupina pacientov
Osebe, ki so obravnavane v okviru zobozdravstvenega postopka.

Predvideni uporabniki
Zobozdravnik/zobozdravnica

OPIS PROIZVODA
Material za zalivanje fisur, s svetlobnim strjevanjem, na osnovi kompozita

Postopek
Medicinski postopek
Očistite površino sklenine in popolnoma odstranite čistilne paste (brez fluorida). Po potrebi razmejite območje obdelave in ga posušite z zrakom brez olja. Jedkalni gel nanesite samo na sklenino. Pustite, da jedkalni gel učinkuje 20 - 30 sekund. Nato jedkalni gel približno 20 sekund spirajte s tekočo vodo. Spihajte odvečno vodo z zrakom (brez olja) ali jo absorbirajte z vatnimi kroglicami. Površine sklenine ne posušite do konca, kajti mora ostati vlažna. Izogibajte se stiku jedkanega območja s slino.

Nanos z brizgo
Odstranite pokrovček brizge za nanašanje. Na brizgo za nanašanje namestite črno iglo za nanos in jo zaklenite. Iglo je mogoče enostavno upogniti. Držite brizgo za nanašanje navpično in s previdnim pritiskom na bat odzračite kanal kanile ter ga napolnite z materialom do konice za nanašanje. Material za zalivanje fisur pri lahkem do srednjem pritisku teče enakomerno. Material za zalivanje fisur se prednostno nanaša na vlažno površino sklenine, lahko pa tudi na posušeno sklenino. Material za zalivanje fisur na tanko vlijte v fisuro in pustite, da prodira približno 20 sekund. Pred svetlobnim strjevanjem preverite, ali so prisotni mehurčki in jih odstranite s sondo ali kanilo.

Strjevanje
(Halogenska svetilka > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Sušite s halogensko ali LED svetilko 20 sekund po vsaki površini. Nato s sondo preverite zalitje fisur in obrobna območja. Dopolnite vsa manjkajoča mesta, previdno odstranite odvečne dele, npr. z zaključnim diamantom. Material za zalivanje fisur polirajte z gumijastim brusilnikom.

Varnostni napotki
- Samo za navedene namene in usposobljeno osebje.
- Med delom nosite osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala).
- Če je jedkana površina kontaminirana, npr. s slino, jo je treba ponovno jedkati.
- Izpostavljenost svetlobi luči operacijske dvorane naj bo kratkotrajna, saj se bo tako začela polimerizacija in povečala viskoznost.
- Izogibajte se stiku s sluznico, očmi in kožo in nosite osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala, masko za obraz). V primeru nenamernega stika sperite z veliko tekoče vode, po potrebi se posvetujte z oftalmologom.
- Nestrjen material lahko povzroči draženje in preobčutljivost, če pride v stik s kožo in sluznico.
- Takoj po uporabi skrbno zaprite. Odstranite kanilo in uporabite originalni pokrovček. Za naslednji nanos uporabite novo iglo za nanos. Shranjujte zaščiteno pred svetlobo.
- Pri obdelavi strjenega materiala nosite primerno osebno zaščitno opremo.
- Informacije o nevarnostih in varnosti najdete v ustreznem varnostnem listu.

Napotki
- DETAX ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe odtisnega materiala.
- Upoštevajte varnostni podatkovni list!

Za uporabnike in/ali paciente:
Vse resne incidente, povezane s tem izdelkom, je treba nemudoma prijaviti na naslovu incident@detax.com ter pri pristojnih organih države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali pacient.

Kontraindikacija
Vsebuje (met) akrilate.
Sestavine lahko povzročijo alergijske reakcije pri ustrezno disponiranih osebah. V takšnem primeru izdelka ne uporabljajte.

Odstranjevanje
Odstranjevanje vsebine/stekleničke opravite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Distribucija: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17,
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

HR Upute za upotrebu
Lunos® Pečaćenje fisura
Opaque s fluoridom

Materijal za pečaćenje fisura dostupan je u sljedećim varijantama:
Opaque (kataloški broj: CP021A0050), sadrži fluorid

Namjena
Pečaćenje fisura za stomatološku profilaksu

Indikacije
Pečaćenje fisura služi za profilaktično pečaćenje fisura, jamica, karijesnih lezija na mliječnim i trajnim zubima. Također za pečaćenje nakon završenog ortodontskog liječenja i za pečaćenje oštećenih površina cakline.

Ciljna skupina pacijenata
Osobe koje se liječe u okviru stomatoloških mjera.

Predviđeni korisnici
Stomatolog/ica

Opis proizvoda
Materijal za pečaćenje fisura, svjetlosno stvrdnjavajući, na bazi kompozita

Postupak
Jetkanje
Očistiti površinu cakline i ukloniti eventualne ostatke paste za čišćenje (bez fluorida). Po potrebi izolirati područje predviđeno za tretman i posušiti zrakom bez ulja. Nanijeti gel za jetkanje na zubnu caklinu. Pustiti da gel za jetkanje djeluje 20 – 30 sekundi. Potom tekućom vodom ispirati gel za jetkanje tijekom pribl. 20 sekundi. Višak vode odstraniti zrakom (bez ulja) ili upiti zubnim tamponom. Površina cakline ne smije biti osušena, već mora ostati vlažna. Spriječiti kontakt između jetkane površine i sline.

Nanošenje štrcaljkom
Ukloniti kapicu sa štrcaljke za nanošenje. Na štrcaljku staviti crnu iglu za nanošenje i fiksirati položaj. Igla se može lako svinuti. Štrcaljku za nanošenje držati okomito te pažljivim potiskivanjem klipa istisnuti zrak iz kanala kanile i napuniti materijalom do vrha za nanošenje. Materijal za pečaćenje ravnomjerno teče pri laganom do srednjem pritisku. Materijal za pečaćenje prvenstveno se nanosi na vlažne površine cakline, ali može se nanijeti i na suhu caklinu. Materijal za pečaćenje nanijeti u tankom sloju u fisuru i pustiti da prodire oko 20 sekundi. Prije stvrdnjavanja svjetlom provjeriti postoje li možda mjehurići, iste ukloniti sondom ili kanilom.

Stvrdnjavanje
(halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Stvrdnuti halogenom ili LED lampom u trajanju od 20 sekundi po površini. Potom sondom prekontrolirati pečaćenje fisura i rubna područja. Nadopuniti područja koja eventualno nedostaju, viškove pažljivo ukloniti npr. dijamantnim instrumentom za završnu obradu. Gumenim polirerom ispolirati pečaćenje fisura.

Sigurnosne napomene
- Samo za navedenu upotrebu od strane školovanog stručnog osoblja.
- Kod obrađivanja nositi osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice, zaštitne naočale).
- Ako se jetkana površina kontaminira, npr. slinom, mora se ponoviti jetkanje.
- Samo kratko izložiti svjetlu kirurške rasvjete, jer time započinje polimerizacija i povećava se viskoznost.
- Izbjegavati kontakt sa sluznicom, očima i kožom, nositi osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice, zaštitne naočale, zaštitu za usta). U slučaju nehotičnog kontakta, dostatno isprati tekućom vodom i po potrebi obratiti se oftalmologu.
- U slučaju kontakta s kožom i sluznicom, nestvrdnuti materijal može uzrokovati nadraženost i senzibilizaciju.
- Nakon uporabe odmah pažljivo zatvoriti. Ukloniti kanilu i staviti originalni zatvarač. Kod sljedeće primjene koristiti novu iglu za nanošenje. Čuvati na mjestu zaštićenom od svjetla.
- Tijekom obrađivanja stvrdnutog materijala potrebno je nositi odgovarajuće prikladnu osobnu zaštitnu opremu.
- Napomene o opasnosti i sigurnoj primjeni potražiti u odgovarajućem sigurnosno-tehničkom listu.

Napomene
- DETAX ne jamči za štete koje nastanu uslijed pogrešne primjene proizvoda.
- Obratiti pažnju na sigurnosno-tehnički list!

Za korisnika i/ili pacijenta:
Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s ovim proizvodom treba odmah prijaviti proizvođaču na incident@detax.com i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Kontraindikacije
Sadrži (met)akrilat.
Sastojci mogu u odgovarajuće osjetljivih osoba uzrokovati alergijske reakcije. U takvom slučaju potrebno je odustati od daljnje primjene proizvoda.

Zbrinjavanje
Zbrinjavanje sadržaja/ambalaže provesti sukladno lokalnim/regionalnim/nacionalnim i međunarodnim propisima.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17,
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

HU Használati utasítás
Lunos® Fisszúralezárás
Opálos fluoriddal

A fisszúralezáró az alábbi változatban kapható:
Opálos (rendelési szám: CP021A0050), fluoridot tartalmaz

Rendeltetési cél
Fisszúralezáró a fogászati profilaxishoz

Indikáció
A fisszúralezárót a tejfogak és maradó fogak fisszúráinak, üregeinek, szuvas elváltozásainak megelőző lezárására használják. Ugyanígy használható az elvégzett fogszabályozási kezelés után a sérült zománcfelület kezelésére és lezárására.

Páciens célcsoport
Olyan személyek, akik fogorvosi kezelésen vesznek részt.

Rendeltetésszerű felhasználó
Fogorvos / fogorvosnő

Termékleírás
Fisszúralezáró, fényre keményedő, kompozit alapú

Eljárásmód
Savazás
Tisztítsa meg a fogzománc felületét és szükség esetén maradéktalanul távolítsa el a (fluid mentes) tisztító pasztát. Ha szükséges, határolja el a kezelés területét és szárítsa meg olajmentes levegővel. A marógélt csak a fogzománcra vigye fel. Hagyja, hogy a marógél 20 - 30 másodpercig hasson. Ezt követően öblítse le folyó vízzel a marógélt kb. 20 másodpercig. Fúvassa le a felesleges vizet (olajmentes) levegővel vagy itassa fel vattagolyóval. A zománcfelületet ne szárítsa meg teljesen, hanem hagyja kissé nedvesen. A savazott felület nyállal való érintkezését el kell kerülni.

Fecskendős applikálás
Távolítsa el az applikáló tű zárókupakját. Helyezze fel a fekete applikáló tűt a fekete applikáló fecskendőre és rögzítse. A tű könnyen hajlítható. Tartsa függőlegesen az applikáló fecskendőt és a dugattyú óvatos nyomásával légtelenítse a kanülcsatornát és töltse anyaggal egészen az applikálócsúcsig. A fisszúralezáró egyenletesen folyik kismértékű és közepes nyomásnál. A fisszúralezárót elsősorban a nedves zománcfelületre applikáljuk, de a szárított zománcra is applikálható. Vékonyan folyassa be a fisszúralezárót a fisszúrába és hagyja hatni kb. 20 másodpercig. A fényre keményedés előtt ellenőrizze, vannak-e buborékok, ezeket távolítsa el fogszondával, vagy kanüllel.

Kikeményedés
(Halogén > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Halogén-, vagy LED-lámpával keményítse ki felületenként 20 másodpercig. Ez után ellenőrizze fogszondával a fisszúralezárást és a széleket. Az esetleg hiányzó területeket egészítse ki, a felesleget óvatosan távolítsa el, pl. polírozó gyémánttal. Gumipolírozóval polírozza a fisszúralezárást.

Biztonsági útmutatások
- Csak a megadott célra használható, képzett szakszemélyzet által.
- A megmunkálásánál személyi védőfelszerelést kell használni (védőkesztyű, védőszemüveg).
- Ha a savazott felület kontaminálódna, pl. nyállal, akkor újra kell savazni.
- Csak rövid ideig tegye ki a kezelőlámpa fényének, mivel ettől elindul a polimerizáció és nő a viszkozitás.
- Kerülje az érintkezést a nyálkahártyával és a bőrrel, valamint a szembe jutást, személyi védőfelszerelést (védőkesztyű, védőszemüveg, maszk) kell viselni. Véletlen érintkezés esetén bő folyó vízzel öblítse le, szükség esetén forduljon szemorvoshoz.
- A nem kikeményedett anyag irritációt és érzékenységet okozhat, ha érintkezik a bőrrel és nyálkahártyával.
- A használat után azonnal gondosan le kell zárni. Távolítsa el a kanült és zárja le az eredeti lezáróval. A következő alkalommal használjon új applikáló tűt. Fénytől védve tárolja.
- A megkötött anyag utómunkálatai közben ennek megfelelően alkalmas személyi védőfelszerelést kell viselni.
- A veszély- és biztonsági útmutatásokat a megfelelő biztonsági adatlapon találja.

Útmutatások
A DETAX nem vállal felelősséget a hibás használat által okozott károkért.
Vegye figyelembe a biztonsági adatlapot!
A felhasználó és/vagy a páciens számára:
Az ezzel a termékkel kapcsolatosan előfordult összes súlyos esetet haladéktalanul jelenteni kell az incident@detax.com címen, valamint a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Ellenjavallatok
(Meth)akrilátot tartalmaz.
Az összetevők meghatározottan kitett személyeknél allergikus reakciókat okozhatnak. Ilyen esetben el kell tekinteni a termék további használatától.

Leselejtezés
A tartalom/az edény leselejtezését a helyi/regionális/országos és nemzetközi előírásoknak megfelelően végezze el.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17,
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

EE Kasutusjuhend
Lunos® Pragude tihendaja
Fluoriga läbipaistmatu

Pragude tihendaja on saadaval järgmistes versioonides:
Läbipaistmatu (tellimisnumber: CP021A0050), sisaldab fluori

Kasutusotstarve
Pragude tihendaja hammaste profülaktikaks

Näidustus
Pragude tihendajat kasutatakse piima- ja jäävhammaste pragude, lohkude ja kaariesekahjustuste profülaktiliseks tihendamiseks. Samuti tihendamiseks pärast ortodontilist ravi ja kahjustatud emailpindade tihendamiseks.

Patsientide sihtrühmad
Inimesed, kellele teostatakse hambaravi.

Kavandatud kasutajad
Hambaarst

Tootekirjeldus
Valguskõvastuv komposiitmaterjalist pragude tihendaja

Töö käik
Söövitamise protsess
Puhastage hambaemaili pind ja eemaldage täielikult kõik puhastuspastad (fluoriidivabad). Vajadusel piiritlege raviala ja kuivatage see õlivaba õhuga. Kandke söövitusgeeli ainult hambaemailile. Laske söövitusgeelil mõjuda 20–30 sekundit. Seejärel loputage söövitusgeel umbes 20 sekundi vältel voolava veega maha. Puhuge liigne vesi õhuga (õlivaba) ära või laske sel vatitampooni imenduda. Hambaemaili pinda ei tohiks lõplikult kuivatada, vaid see peaks jääma niiskeks. Vältige söövitatud ala kokkupuudet süljega.

Süstlaga pealekandmine
Eemaldage süstlalt kork. Pange musta värvi pealekandmisnõel süstla külge ja lukustage see. Nõela saab kergelt painutada. Hoidke süstalt vertikaalselt ja ventileerige kanüülikanalit kolbi vajutades ettevaatlikult ning täitke see materjaliga kuni pealekandmisotsani. Pragude tihendaja voolab kerge ja keskmise surve rakendamisel ühtlaselt. Pragude tihendaja kantakse eelistatavalt niiskele hambaemaili pinnale, kuid seda saab kanda ka kuivanud hambaemailile. Laske pragude tihendaja õhukese joana lõhesse voolata ja laske sellel umbes 20 sekundit edasi tungida. Enne valguskõvendamist kontrollige, et ei esineks mulle, ja eemaldage need sondi või kanüüliga.

Kõvendamine
(Halogeen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Kõvendage halogeen- või LED-lambiga 20 sekundit pinna kohta. Seejärel kontrollige sondiga pragude tihendust ja äärealasid. Täitke kõik tühjad kohad, eemaldage liigne kogus ettevaatlikult, näiteks viimistlusteemandiga. Poleerige pragude tihendajat kummist poleerijaga.

Ohutusnõuded
- Kasutamiseks ainult kindlaksmääratud otstarbel väljaõppinud spetsialistide poolt.
- Töötamisel kandke isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille).
- Kui söövitatud pind on saastunud, nt süljega, tuleb seda uuesti söövitada.
- Viibige ainult lühiajaliselt operatsioonivalguse käes, kuna see algatab polümerisatsiooni ja suurendab viskoossust.
- Vältige kokkupuudet limaskestade, silmade ja nahaga. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille, näomaski). Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke voolava veega, vajadusel pöörduge silmaarsti poole.
- Tardumata materjal võib naha ja limaskestadega kokkupuutel põhjustada ärritust ja sensibiliseerimist.
- Sulgege pärast kasutamist hoolikalt. Eemaldage kanüül ja kasutage originaalkorki. Järgmisel pealekandmisel kasutage uut pealekandmisnõela. Hoida valguse eest kaitstult.
- Kõvastunud materjali järeltöötlemisel kandke sobivaid isikukaitsevahendeid.
- Ohu- ja ohutusteabe leiab asjakohaselt ohutuskaardilt.

Märkused
- DETAX ei vastuta valest kasutamisest põhjustatud kahjude eest.
- Järgige teavet ohutuskaardil!

Kasutajatele ja/või patsientidele
Kõigist selle tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb viivitamatult teatada aadressile incident@detax.com ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

Vastunäidustus
Sisaldab (met)akrülaate.
Koostisosad võivad vastava eelsoodumusega inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Sel juhul ei tohiks toodet enam kasutada.

Kõrvaldamine
Kõrvaldage sisu/pakend vastavalt kohalikele/piirkondlikele/riiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele.

LV Lietošanas instrukcija
Lunos® Plaisu pārklāšana
Opaque ar fluorīdu

Plaisu pārklāšanas materiāls ir pieejams šādā variantā:
Opaque (pasūtījuma numurs: CP021A0050), satur fluorīdu

Lietošanas mērķis
Plaisu pārklāšanas materiāls stomatoloģiskai profilaksei

Indikācijas
Plaisu pārklāšana ir paredzēta profilaktiskai piena zobu un pastāvīgo zobu plaisu, bedrīšu, kariesa bojājumu pārklāšanai. Tā ir paredzēta arī pārklāšanai pēc pabeigtas žokļa ortopēdiskās terapijas un bojātas emaljas virsmas pārklāšanai.

Pacientu mērķgrupa
Personas, kurām tiek sniegti zobārstniecības pakalpojumi.

Paredzamie lietotāji
Zobārsti

Produkta apraksts
Plaisu pārklāšanas materiāls, gaismā cietējošs, uz kompozīta bāzes

Lietošana
Kodināšana
Notīriet emaljas virsmu un noņemiet iespējamo tīrīšanas pastu (bez fluorīda) bez atlikuma. Pēc iespējas norobežojiet apstrādes zonu un nožāvējiet ar eļļu nesaturošu gaisu. Uzklājiet kodināšanas gelu tikai uz zobu emalju. Atstājiet kodināšanas gelu 20 – 30 sekundes iedarboties. Pēc tam kodināšanas gelu apmēram 20 sekundes noskalojiet ar tekošu ūdeni. Lieko ūdeni nožāvējiet ar gaisu (bez eļļas) vai nosusiniet ar vates tamponu. Emaljas virsmai nav jābūt pavisam sausai, bet gan jāpaliek mitrai. Izvairieties no kodinātās virsmas kontakta ar siekalām.

Šļirces aplikators
Noņemiet aplikatora šļirces vāciņu. Melno aplikatora adatu piestipriniet un nofiksējiet uz aplikatora šļirces. Adatu var viegli saločīt. Turiet aplikatora šļirci vertikāli un, piesardzīgi piespiežot kolbu, atgaisojiet kanulas kanālu un piepildiet to ar materiālu līdz aplikatora galam. Plaisu pārklāšanas materiāls ar vieglu vai vidēju spiedienu plūst vienmērīgi. Plaisu pārklāšanas materiālu ieteicams uzklāt uz mitras emaljas virsmas, taču to var uzklāt arī uz nožāvētas emaljas. Iepildiet plaisu pārklāšanas līdzekli plānā kārtā plaisā un ļaujiet iedarboties apmēram 20 sekundes. Pirms sacietēšanas gaismā pārbaudiet, vai nav radušies burbulīši, noņemiet tos ar zondi vai kanulu.

Sacietēšana
(Halogēns > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Veiciet sacietēšanu ar halogēna vai LED lampu 20 sekundes uz virsmu. Pēc tam pārbaudiet plaisu pārklājumu un malas ar zondi. Papildiniet iespējamās trūkstošās daļas, uzmanīgi noņemiet pārpalikumus, piem., ar finiera dimantiem. Nopulējiet plaisu pārklājumu ar gumijas pulētāju.

Drošības norādījumi
- Lietot tikai norādītajam mērķim un apmācītam profesionālam personālam.
- Veicot apstrādi, lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles).
- Ja kodinātā virsma tiek piesārņota, piem., ar siekalām, kodināšana jāveic vēlreiz.
- Operācijas lampu apgaismojumu izmantojiet tikai īslaicīgi, jo tādējādi sākas polimerizācija un palielinās viskozitāte.
- Izvairieties no kontakta ar gļotādu, acīm un ādu, izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles, sejas masku). Ja gadījusies nejauša saskare, skalojiet ar pietiekamu daudzumu tekoša ūdens, ja nepieciešams, uzmeklējiet acu ārstu.
- Nesacietējis materiāls saskarē ar ādu un gļotādu var izraisīt kairinājumu un jutīgumu.
- Pēc izmantošanas uzreiz rūpīgi noslēdziet. Noņemiet kanulu un izmantojiet oriģinālo aizdari. Nākamās lietošanas reizē izmantojiet jaunu aplikatora adatu. Uzglabājiet, aizsargājot no gaismas.
- Sacietējušā materiāla pēcapstrādes laikā izmantojiet atbilstoši piemērotus individuālos aizsarglīdzekļus.
- Ņemiet vērā risku un drošības norādījumus atbilstošajā drošības datu lapā.

Norādījumi
- DETAX neatbild par kaitējumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Ņemiet vērā drošības datu lapu!

Lietotājiem un/vai pacientiem:
Par visiem nopietnajiem ar ierīci saistītajiem negadījumiem nekavējoties paziņojiet pa e-pastu incident@detax.com un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Kontrindikācijas
Satur (met)akrilātus.
Sastāvdaļas dažām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šādos gadījumos jāpārtrauc produkta lietošana.

Likvidēšana
Satura/iepakojuma likvidēšanu veiciet saskaņā ar vietējiem/reģionālajiem/valsts un starptautiskajiem noteikumiem.

LT Naudojimo instrukcija
„Lunos®" Įtrūkimų sandarinimas
Neskaidri plomba su fluoridu

Vagelių sandarinimo priemonę galima įsigyti tokio varianto:
Opaque (užsakymo Nr. CP021A0050), sudėtyje yra fluorido

Numatytoji paskirtis
Įtrūkimų sandarinimas dantų ligų profilaktikai

Indikacija
Įtrūkimų sandarinimo plombos naudojamos profilaktiškai sandarinti įtrūkimus, duobutes, ėduonies sukeltus pieno dantų ir nuolatinių dantų pažeidimus. Taip pat sandarinti įtrūkimus po ortodontinio apdorojimo ir pažeistų lydalų paviršių sandarinimo.

Pacientų grupė
Asmenys, kuriems atliekamos dantų priežiūros ir protezavimo procedūros.

Numatytasis naudotojas
Odontologas

Produkto aprašymas
Įtrūkimų sandarinimo plomba, lengvojo kietinimo, kompozitinė

Veiksmai
Ėsdinimo procesas
Nuvalykite lydalo paviršių ir visiškai pašalinkite visas valymo pastas (be fluorido). Jei reikia, nustatykite gydomos srities ribas ir nusausinkite oru be alyvos. Ėsdinimo gelį tepkite tik ant emalio. Palikite ėsdinimo gelį užteptą 20 – 30 sekundžių. Praplaukite ėsdinimo gelį tekančiu vandeniu maždaug 20 sekundžių. Prapūskite vandens perteklių oru (be alyvos) arba sugerkite vatos tamponais. Lydalo paviršius neturi būti galutinai nusausintas, jis turi likti drėgnas. Venkite ėsdinto paviršiaus sąlyčio su seilėmis.

Švirkšto naudojimas
Nuimkite nuo aplikacinio švirkšto dangtelį. Uždėkite ir užfiksuokite juodą aplikacijos adatą ant švirkšto. Adatą galima lengvai sulenkti. Laikydami adatą vertikaliai, švelniai spausdami stūmoklį išleiskite orą iš kaniulės kanalo ir pripildykite jį medžiagos, kol ji pasieks švirkštą. Įtrūkimo sandarinimo plombos medžiaga tolygiai teka stūmoklį spaudžiant švelniai ar vidutine jėga. Pageidautina, kad įtrūkimų sandarinimo plombos medžiaga būtų tepama ant drėgno lydalo paviršiaus, tačiau galima ją tepti ir ant nusausinto lydalo paviršiaus. Įtrūkimo sandarinimo plombos medžiagą plona srovele įleiskite į įtrūkimo vietą ir leiskite paveikti apie 20 sekundžių. Prieš kietindami su šviesa patikrinkite, ar nėra burbuliukų, pašalinkite juos zondu arba kaniule.

Kietinimas
(Halogenas > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Kietinkite halogenine arba LED lempa 20 sekundžių vienam paviršiui. Tada zondu patikrinkite užteptą įtrūkimą ir jo kraštus. Pridėkite medžiagos ten, kur jos trūksta,arba pašalinkite perteklių, pvz., deimantiniu šlifuokliu. Nupoliruokite įtrūkimo sandarinimo plombą guminiu poliruokliu.

Saugos nuorodos
- Medžiaga skirta naudoti tiktai pagal jos numatytąją paskirtį apmokytiems darbuotojams.
- Apdirbdami medžiagas dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines ir akinius).
- Jei ėsdintas paviršius yra purvinas, pvz., seilėmis, ėsdinimas turi būti tęsiamas.
- Chirurginę lempą naudokite tik trumpai, nes prasideda polimerizacija ir dėl to padidėja klampa.
- Venkite sąlyčio su gleivine, akimis ir oda dėvėdami asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines, akinius, burnos apsaugą). Jei pateko į akis, praplaukite dideliu kiekiu vandens ir prireikus kreipkitės į gydytoją.
- Nesukietinta medžiaga gali sudirginti ir įjautrinti odą ir gleivinę.
- Po naudojimo iškart kruopščiai uždarykite dangtelį. Nuimkite kaniulę ir uždenkite originaliu dangteliu. Kitą kartą naudokite naują aplikatoriaus adatą. Saugokite nuo šviesos.
- Apdirbdami sukietėjusias medžiagas dėvėkite reikalingas asmenines apsaugos priemones.
- Informaciją apie pavojus ir saugos nurodymus rasite atitinkamame saugos duomenų lape.

Nurodymai
- DETAX neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimosi.
- Laikykitės saugos duomenų lapo nurodymų!

Naudotojui ir / arba pacientui:
Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo produktu, būtina informuoti incident@detax.com ir atitinkamas institucijas šalyje narėje, kurioje yra naudotojas ir / arba pacientas.

Kontraindikacijos
Sudėtyje yra (met)akrilatų.
Kai kurie jų komponentai jautriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją. Tokiais atvejais produkto nenaudokite.

Atliekų tvarkymas
Turinį / talpyklą utilizuoti pagal vietinius / regioninius / nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus.

RU Руководство по эксплуатации
Lunos® Состав для герметизации фиссур
Opaque (непрозрачный) со фтором

Герметик для фиссур доступен в следующих вариантах:
Opaque (номер для заказа: CP021A0050), содержит фтор

Функциональное назначение
Герметик для фиссур для стоматологической профилактики

Показание
Состав для герметизации фиссур служит для профилактической герметизации фиссур, дырочек, кариозных поражений молочных и постоянных зубов. Также для герметизации после проведенного лечения в челюстно-лицевой области и герметизации поврежденной поверхности эмали.

Целевая группа пациентов
Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

Предполагаемые пользователи
Стоматолог

Описание продукта
Герметик для фиссур, светоотверждаемый, на композитной основе

Порядок действий
Процесс травления
Очистить поверхность эмали и без остатка удалить возможную пасту для очистки (без фтора). По возможности огородить область проведения процедуры и подсушить ее воздухом без содержания масла. Нанести гель для травления на зубную эмаль. Дать гелю для травления эмали подействовать в течение 20–30 секунд. По истечении этого времени в течение ок. 20 секунд смывать гель для травления эмали проточной водой. Лишнюю воду продуть воздухом (без содержания масла) или собрать с помощью ватного тампона. Поверхность эмали не должна высыхать полностью, а должна оставаться влажной. Избегать контакта протравленной поверхности со слюной.

Нанесение с помощью шприца
Удалить колпачок шприца для нанесения. Надеть на шприц и зафиксировать черную иглу для нанесения. Иглу можно легко согнуть. Удерживать шприц для нанесения в вертикальном положении и осторожным нажатием на поршень удалить воздух из канала канюли и заполнить материалом до острия для нанесения. Состав для герметизации фиссур равномерно вытекает при нажатии с легким или средним усилием. Состав для герметизации фиссур рекомендуется наносить на влажную поверхность эмали, однако, его можно наносить также и на подсушенную эмаль. Залить состав для герметизации тонким слоем в фиссуру и дать ему примерно 20 секунд, чтобы он мог проникнуть в нее. Перед отверждением светом проверить на наличие возможных пузырьков, удалить их с помощью зонда или канюли.

Отверждение
(Галоген > 500 мВт/см² / светодиод > 300 мВт/см²)
Выполнять отверждение каждой поверхности с помощью галогенной или светодиодной лампы в течение 20 секунд. После этого проверить состав для герметизации фиссур и крайние области с помощью зонда. Добавить состав в возможные пропущенные области, осторожно удалить излишки, напр., с помощью алмаза для финишной обработки. С помощью резиновой насадки для полировки отполировать состав для герметизации фиссур.

Указания по технике безопасности
- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- При обработке необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- Если растравленная поверхность будет загрязнена, напр., слюной, необходимо выполнить дополнительное травление.
- Подвергать воздействию света от операционной лампы лишь в течение краткого времени, так как при этом начинается полимеризация и повышается вязкость.
- Избегать контакта со слизистыми оболочками, глазами и кожей. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска). При случайном контакте сразу же промыть достаточным количеством проточной воды, при необходимости обратиться к офтальмологу.
- При контакте с кожей и слизистой оболочкой незатвердевший материал может вызывать раздражение и повышенную чувствительность.
- После использования сразу же плотно закрыть. Удалить канюлю и использовать оригинальный колпачок. При следующем применении использовать новую иглу для нанесения. Хранить в защищенном от света месте.
- Во время последующей обработки затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты.
- Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

Указания
- Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- Принимать во внимание сертификат безопасности!

Для пользователя и/или пациента:
Обо всех серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо незамедлительно сообщать на почту incident@detax.com и в компетентные органы страны-члена ЕС, в которой проживает пользователь и/или пациент.

Противопоказание
Содержит (мет)акрилат.
Компоненты состава могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей предрасположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта.

Утилизация
Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

BG Уплътване за употреба
Lunos® Фисурен уплътнител
Матов с флуорид

Фисурният уплътнител се предлага в следния вариант:
Матов (номер за поръчка: CP021A0050), съдържа флуорид

Предназначение
Фисурен уплътнител за зъбна профилактика

Индикация
Фисурнният уплътнител се използва за профилактично уплътняване на фисури, ямки, кариозни лезии на млечни и постоянни зъби. Също така за уплътняване след челюстно ортопедично лечение и уплътняване на повредени повърхности на емайла.

Целева група пациенти
Хора, които се лекуват при стоматологична процедура.

Предвидени потребители
Стоматолози

Описание на продукта
Фисурен уплътнител, втвърдяващ се на светлина, на композитна база

Метод
Процес на ецване
Почистете повърхността на емайла и отстранете изцяло всички почистващи пасти (без флуор). Ако е необходимо, ограничете зоната за третиране и я изсушете с обезмаслен въздух. Нанесете ецващ гел само върху емайла. Оставете ецващият гел да подейства за 20 – 30 секунди. След това изплакнете едващ гел за около 20 секунди с течаща вода. Издухайте излишната вода с въздух (обезмаслен) или абсорбирайте с лигнинова ролка. Повърхността на емайла не трябва да бъде окончателно изсушена, а да остане влажна. Избягвайте контакт на ецваната повърхност със слюнка.

Прилагане със спринцовка
Отстранете капачката на спринцовката за прилагане. Поставете черната игла за прилагане върху спринцовката за прилагане и заключете. Иглата може лесно да се огъне. Дръжте спринцовката за прилагане вертикално и обезвъздушете канала на канюлата, като внимателно натиснете буталото и напълните с материал до върха за прилагане. Фисурният уплътнител тече равномерно при лек до среден натиск. Фисурният уплътнител се прилага за предпочитане върху влажната повърхност на емайла, но може да се приложи и върху сух емайл. Налейте фисурния уплътнител тънко във фисурата и го оставете да проникне за около 20 секунди. Преди фотополимеризация, контролирайте за наличие на мехурчета и ги отстранете със сонда или канюла.

Втвърдяване
(Халоген > 500 mW/cm² / светодиод > 300 mW/cm²)
Втвърдете с халогенна или светодиодна лампа за 20 секунди на повърхност. След това проверете със сонда фисурния уплътнител и ъгловите области. Попълнете всички липсващи зони, внимателно отстранете излишъка, например с диамантен борер за финиране. Полирайте фисурния уплътнител с гума за полиране.

Указания за безопасност
- Да се използва само за посочената цел и от обучени специалисти.
- По време на работа носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила).
- Ако ецваната повърхност се замърси, например със слюнка, тя трябва да бъде ецвана повторно.
- Излагайте само за кратко време на светлината на операционната лампа, тъй като така ще започне полимеризацията и ще се увеличи вискозитета.
- Избягвайте контакт с лигавиците, очите и кожата, носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила, защита за уста). В случай на случаен контакт изплакнете с достатъчно течаща вода, ако е необходимо се консултирайте с офталмолог.
- Невтвърденият материал може да причини дразнене и сенсибилизация, ако влезе в контакт с кожата и лигавиците.
- Затворете внимателно веднага след употреба. Отстранете канюлата и използвайте оригиналната капачка. Използвайте нова игла за следващото приложение. Да се съхранява защитено от светлина.
- Носете подходящи лични предпазни средства, когато дообработвате втвърдения материал.
- Вижте указанията за опасност и безопасност от съответния информационен лист за безопасност.

Указания
- DETAX не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Обърнете внимание на информационния лист за безопасност!

За потребители и/или пациенти:
Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с този продукт, трябва да бъдат съобщавани незабавно на incident@detax.com, както и на компетентния орган на държавата-членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Противопоказание
Съдържа (мет)акрилати.
Съставките могат да причинят алергични реакции при предразположените към това лица. В такъв случай продуктът не трябва да се използва повече.

Събиране на отпадъците
Събирайте отпадъците от съдържанието/контейнера в съответствие с местни/регионални/национални и международни разпоредби.

RO Instrucțiuni de utilizare
Lunos® Sigilarea fisurilor
Opac cu fluorură

Sigilantul pentru fisuri este disponibil în următoarea variantă:
Opac (număr comandă: CP021A0050), conține fluorură

Definirea scopului
Agent de sigilare fisuri pentru profilaxia dentară

Indicație
Sigilarea fisurilor servește la sigilarea profilactică a fisurilor, a micilor cavități, a leziunilor cariate ale dinților de lapte și ale dinților permanenți. De asemenea pentru sigilarea în urma tratamentului ortodontic finalizat și pentru sigilarea suprafeței deteriorate a smalțului.

Grupul țintă de pacienți
Persoanele tratate în cadrul unei proceduri stomatologice.

Utilizatorii țintă
Medici stomatologi

Descrierea produsului
Agent de sigilare fisuri, cu întărire la lumină, pe bază de compozit

Procedură
Procesul de decapare
Curățați suprafața smalțului și îndepărtați complet eventualele paste de curățare (fără fluorură). La nevoie, delimitați zona de tratament și uscați prin suflarea de aer fără ulei. Aplicați gel de decapare pe smalțul dintelui. Lăsați gelul de decapare să acționeze timp de 20 - 30 de secunde. Ulterior, spălați gelul de decapare cu apă curentă timp de cca 20 de secunde. Suflați cu aer (fără ulei) sau tamponați cu bulete de vată excesul de apă. Suprafața smalțului nu trebuie uscată definitiv, ci trebuie să rămână umedă. A se evita contactul salivei cu suprafața decapată.

Injectarea
Îndepărtați capacul de închidere al seringii de aplicare. Așezați acul de aplicare negru pe seringa de aplicare și blocați-l. Acul poate fi ușor curbat. Țineți seringa de aplicare în poziție verticală, evacuați aerul din canalul canulei prin apăsarea precaută a pistonului și umpleți cu material până la vârful de aplicare. Sigilarea fisurilor are loc în mod uniform prin aplicarea unei forțe ușoare până la medii. Sigilarea fisurilor se efectuează preferabil pe o suprafață a smalțului umedă, poate fi însă efectuată și pe smalț uscat. Umpleți fisura în strat subțire cu agent de sigilare și lăsați să acționeze cca 20 de secunde. Înainte de întărirea la lumină controlați cu privire la eventuale vezicule și îndepărtați-le cu o sondă sau o canulă.

Întărirea
(Halogen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Întăriți suprafața timp de 20 de secunde cu o lampă halogen sau LED. Ulterior controlați sigilarea fisurilor și zonele marginale cu ajutorul unei sonde. Completați eventualele zone lipsă, îndepărtați cu atenție excesele de material, de exemplu, cu un diamant de finisare. Polizați sigilarea fisurilor cu o gumă polizoare.

Indicații de siguranță
- Se va utiliza numai în scopul specificat, de către personalul specializat și instruit.
- În cadrul prelucrării se va purta echipament individual de protecție (mănuși de protecție, ochelari de protecție).
- În cazul contaminării suprafeței decapate, de ex., cu salivă, decaparea trebuie reluată.
- Expuneți scurt luminii de la lampa de operație, deoarece astfel începe polimerizarea, iar viscozitatea crește.
- A se evita contactul cu mucoasele, ochii și pielea, se va purta echipament individual de protecție (mănuși de protecție, ochelari de protecție, mască pentru gură). În cazul contactului accidental, clătiți imediat cu jet de apă și consultați un medic oftalmolog.
- În caz de contact cu pielea și mucoasele materialul neîntărit poate cauza iritații și sensibilizări.
- După utilizare închideți imediat și cu atenție capacul. Îndepărtați canula și utilizați capacul original. La următoare utilizare folosiți un nou ac de aplicare. Depozitați ferit de lumină.
- În timpul prelucrării ulterioare a materialului întărit, purtați echipament individual de protecție adecvat.
- Consultați fișa tehnică de securitate pentru instrucțiuni de siguranță și pericole.

Indicații
- DETAX nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Respectați fișa tehnică de securitate!

Pentru utilizatori și/sau pacienți:
Toate incidentele grave în legătură cu acest produs trebuie raportate imediat la incident@detax.com și la autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Contraindicație
Conține (met)acrilați.
Ingredientele pot provoca reacții alergice la persoanele predispuse. Într-un astfel de caz se va renunța la utilizarea ulterioară a produsului.

Eliminarea
Conținutul/recipientul se va elimina în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale și internaționale.

TR Kullanma Talimatı
Lunos® Fissür sabitleyici
Opak

Fissür sabitleyici aşağıdaki türlerde mevcuttur:
Opak (Sipariş numarası: CP021A0050), florür içerir

Amaç
Diş profilaksisi için fissür sabitleyici

Endikasyon
Fissür sabitleyici; fissürlerin, çukurların, süt dişlerde ve kalan dişlerdeki çürük lezyonların profilaktik olarak sabitlenmesine yaramaktadır. Aynı zamanda hasar gören mine yüzeyleri sabitlemeye ve ortodontik işlemler tamamlandıktan sonra sabitlemeye yaramaktadır.

Hedef hasta grubu
Diş hekimi tarafından alınan önlem çerçevesinde tedavi edilen hastalar.

Öngörülen kullanıcı
Diş hekimi

Ürün tanımı
Fissür sabitleyici, ışıkla sertleşen, kompozit bazlı

Yöntem
Dağlama işlemi
Mine yüzeylerini temizleyin ve temizlik macunlarını (florürsüz) tamamen uzaklaştırın. Gerektiğinde işlem alanını sınırlandırın ve yağsız havayla kurutun. Dağlama jelini yalnızca diş minesine sürün. Dağlama jelinin 20-30 saniye arası etki etmesine izin verin. Son olarak dağlama jelini yaklaşık 20 saniye boyunca akan su altında durulayın. Fazla suyu havayla (yağsız) dağıtın veya pamuk peletle emdirin. Minenin yüzeyi tamamen kurutulmamalı, nemli kalmalıdır. Dağlanan yüzeylerin tükürükle temas etmesini önleyin.

Enjeksiyon uygulaması
Uygulama şırıngasının kapağını çıkartın. Siyah uygulama iğnesini uygulama şırıngasına yerleştirin ve sabitleyin. İğne hafif bükülmüş olabilir. Uygulama şırıngasını dik tutun ve pistona hafifçe bastırarak kanül kanalının havasını alın ve uygulama ucuna kadar malzemeyle doldurun. Fissür sabitleyici hafif ila orta basınçla eşit şekilde akacaktır. Fissür sabitleyici tercihen nemli mine yüzeyine uygulanır, ancak kuru mine üzerine de uygulanabilir. Fissür sabitleyicinin ince tabaka halinde fissür içine akıp yaklaşık 20 saniye boyunca içeri girmesini sağlayın. Işıkla sertleşme uygulamasından önce kabarcık olup olmadığını kontrol edin, varsa bunları sonda veya kanül yardımıyla uzaklaştırın.

Sertleşme
(Halojen > 500 mW/cm² / LED > 300 mW/cm²)
Halojen veya LED lamba kullanarak her yüzeyi 20 saniye boyunca sertleştirin. Akabinde fissür sabitleyiciyi ve kenar kısımlarını sonda kullanarak kontrol edin. Gerekiyorsa eksik kısımları tamamlayın, fazlalığı örneğin bir yüzey düzeltme elmasıyla dikkatlice uzaklaştırın. Kauçuk parlatıcı yardımıyla fissür sabitleyiciyi parlatın.

Güvenlik uyarıları
- Sadece eğitimli uzman personel tarafından belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır.
- Çalışma esnasında kişisel koruyucu ekipman (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.
- Dağlanan yüzey örneğin tükürük nedeniyle kontamine olmuşsa yeniden dağlamayın.
- Bunun sonucunda polimerizasyon başlayacağı ve viskozite artacağı için ameliyat lambalarının ışığını sadece kısa süreliğine kapatın.
- Mukozalar, gözler ve deri ile teması, kişisel koruyucu ekipmanlar (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük, ameliyat maskesi) kullanarak önleyin. Yanlışlıkla temas halinde, yeterli miktarda akan su ile durulayın, gerekirse bir göz doktoruna görünün.
- Sertleşmeyen malzeme, deri ve mukoza ile temas ettiğinde tahriş ve hassasiyet durumlarına neden olabilir.
- Kullandıktan sonra hemen özenle kapatın. Kanülleri çıkartın ve orijinal tapayı kullanın. Bir sonraki kullanımda yeni bir uygulama iğnesi kullanın. Karanlık yerde depolayın.
- Sertleşmiş malzemenin işlenmesi sırasında uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.
- Tehlike ve güvenlik uyarılarını ilgili güvenlik veri formundan bulabilirsiniz.

Uyarılar
- DETAX yanlış kullanımlardan oluşan hasarlardan sorumlu değildir.
- Güvenlik bilgi formunu dikkate alın!

Kullanıcılar ve/veya hastalar için:
Bu ürüne bağlı olarak ortaya çıkan tüm ciddi vakalar derhal incident@detax.com adresine ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu üye ülkenin ilgili makamlarına bildirilmelidir.

Kontraendikasyon
(Met)akrilat içerir.
İçeriğindeki maddeler duyarlı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Böyle bir durumda, ürünün kullanımına son verilmelidir.

İmha
İçeriğin/haznenin imhası yerel/bölgesel/ulusal ve uluslararası yönetmelikler uyarınca yapılmalıdır.